



# ÚJBUDA



XX. ÉVF. 21. SZÁM

A XI. KERÜLET KÉTHETI KÖZÉLETI LAPJA

2010. NOVEMBER 10.

WWW.UJBUDA.HU

## Provance

Vadul burjánzó levendula, festőket ihlető olajligetek. Mediterrán hangulat az izes hétkönapokhoz.

összeállításunk a 6. oldalon



## Cukrászdamustra

Van, aki az édességet a világ nyolcadik csodájaként tartja számon. Nem mindegy persze, miből készülnek a finomságok

cikkünk a 9. oldalon



## Illusztrációk mestere

Kuriózumokkal nyílt meg Ambrus Győző Londonban élő grafikusművész, könyvillusztrátor tárlata a Budai Klub-Galériában.

írásunk a 7. oldalon



Kitüntetésekről is döntöttek

ÖNKORMÁNYZAT

## Bővíülhet a szelektív hulladékgyűjtő program Újbudán

Újbuda képviselő-testülete rendkívüli ülésen döntötte el, hogy az idei Kerület Napján kik kapják az életútjukat, munkájukat elismerő kitüntetések. A képviselők emellett kiegészítették a testület szakbizottságait, valamint jóváhagyták, hogy az Önkormányzat elinduljon egy környezetvédelmi pályázaton, amelynek nyomán folytatódhat a házhoz menő szelektív hulladékgyűjtés kiépítése.

Október 28-án ismét rendkívüli ülést tartott Újbuda képviselő-testülete. Az első napirendi pontban a bizottságok kiegészítéséről tárgyaltak, melyet a három bizottsági tag hivatalos eskütétele követett. Ezután költségvetési döntések következtek. A képviselők határozata ér-

telmében az Önkormányzat részt vesz egy környezetvédelmi pályázaton, amelynek a kiíró „A fenntartható életmódot és ehhez kapcsolódó viselkedésmintákat ösztönző kampányok” címet adta. A pályázati konstrukcióhoz az önerőt az Önkormányzat a Kerületi Környezetvédelmi Alapból biztosítja. A pályázat egyik célja, hogy a Fővárosi Közterület-fenntartó vállalattal együttműködve Újbudán a már bemutatott és üzemképes mintaprojektek után kiépítsék a házhoz menő szelektív hulladékgyűjtés rendszerét. A testület zárt ülésen tárgyalta a díszpolgári címek adományozásáról, illetve az egyéb, a Kerület Napján átadandó kitüntetések-ről és elismerő címekről.

K. A.

Vészjelzések a természettől

## Kisdiákok a Föld védelmében

A természet segélykiáltásainak is nevezhetjük azokat a gyerekprodukciókat, amelyek a négy év óta létező idei Zöld Jeles programsorozatban születtek. A környezet védelmét népszerűsítő rendezvény a Föld világnapja idején adja le bolygónk vészjelzéseit, melyeket csak azok érthetnek igazán, akik úgy nőnek fel, hogy a természet tisztelete alapvető része az ember életének.

popcornvilla ugyanis olyan eszközök, melyek nemcsak haszontalanok, de duplán szennyeznek a környezetet. Először amikor legyártják, másodszor pedig amikor kidobják őket.

Hoffmann Tamás polgármester a hivatalban tartott díjkiosztó ünnepségen elmondta, a diákok ötletes, elgondolkodtató mesékkel és igényes rajzokkal hívták fel a figyelmet a környezetvédelem fontosságára, amely lényeges lépés ahhoz,



A Zöld Jeles napok központi eseménye minden évben a Természetünk Múzeuma pályázat, melyet Újbuda Önkormányzata a kerület felső tagozatos és középiskolás diákjai számára ír ki. Az egyik pályázati kategóriában a fiatalok a kihalófélében lévő fajok helyzetéről készíthettek verseny-munkákat. A pályázóknak többek között olyan kérdésekre kellett válaszokat találniuk, hogy mi történik, ha egy faj kiesik a táplálékláncból. A másik témát választók fölösleges, használhatatlan tárgyakról mondhatták el véleményüket. A kerti törpe, az óraforgató, a ventillátoros toll vagy a

hogy a természetet óvó, tudatos felnőttek váljanak belőlük. – Nem mindegy, milyen nyomot hagyunk a Földön. A környezet-tudatosságra való nevelés a pedagógiai munka egyik legalapvetőbb feladata. A kerület oktatási intézményeiben ezen a téren hatékony munka folyik, a környezeti érzékenységet pedig tovább szeretnénk erősíteni – tette hozzá a polgármester.

A kiírára érkező 54 pályaművet háromtagú bírálóbizottság értékelte, amely döntéseiben elsősorban a kreativitást, valamint a téma üzenetét vette figyelembe.

T. D.

## NOVEMBER 11. A KERÜLET NAPJA



Újbudai Benedeket annak ellenére a szívembe zártam, hogy a Magyar Országos Levéltár főlevéltárosa nyomatékosan a lelkemre kötötte: nincs semmi köze a mai Újbudához. Tudtam én is, hiszen Budapest történetének 1259-es okleveles emlékei között bukkantam nevére.

Hát nem tehetek róla, Újbudai Benedeket megszerettem, és sokszor elképzelem, vajon időutazóként hogyan viselkedne a mai világban? Elképzelem, ahogy a Sárosfürdő előtt felvezeti kocsiját a Gellért-hegy oldalára, fent megszomjazik, megitatja lovát, maga pedig bort vesz és megkóstolja a híres nedűt. Később már más ruhában látom: beül a Nap Moziba, mert kíváncsi az új francia némafilmre, utána nekiindul, és megcsapja az orrát a finom kávéillat, mely a Hadik Kávéházból kilépő vidám társaság nyomában árad. Ünnepe napokon összetartó családját, és elutazik az akkor még különálló községbe, Albertfalvára rokonaihoz, esetleg átrándulnak Pestre, ami akkor még nem volt olyan egyszerű dolog. Felsétál barátjához, a festő Rippl-Rónai Józsefhez a Kelenhegyi útra, majd sorba járja a többi műtermet is. A forradalom idején szomorúan nézi a lövések nyomait a körtéren, melyeket még a közelmúltban a Szent Imre-szobor alakjainál mi magunk is láthattunk.

A Bartók Béla út régi képeit és a térképeket nézegetve nem is hinné el

az érdeklődő, milyen változásokon mentünk és megyünk át napjainkban is. Az ezekről szóló emlékeket a ma itt élő újbudaiaiak is gyűjtik és gondozzák. Nemcsak emléktáblák emlékeztetnek elődeikre, de a Bartók Béla úton például az építkezések 100. évfordulója alkalmából kiállítást is rendeznek, és régi képekkel díszítik a bejáratok mögötti folyosókat. Az emlékezés a kultúra része, hozzátartozik mindennapjainkhoz, még akkor is, ha felgyorsult világunk miatt néha átlépünk fontos dolgokon.

Újbuda neve 2005-ben vált hivatalossá, azóta nem csupán az utcák száma gyarapodott, hanem kerületünkön belül is több városrész alakult. Visszakapta nevét a Nádorkert, a Szentimreváros, és a dunai sétahajókról impozáns látványt nyújtanak az INFO Park és az új egyetemi városrész épületei. A Kerület Napján megmutatjuk, milyenek vagyunk, hogyan élünk ma mi itt, Újbudán, köszöntjük új díszpolgárainkat és a kerületért sokat tett kitüntetetteinket, az újszülött Újbuda-babákat, közös programokat, kiállításokat szervezünk saját örömiünkre, láthatjuk és érezhetjük, hogy ma is jó érzés ebben a városrészben élni. Látom magam előtt, ahogy Újbudai Benedek mai ruhában, fiatalként a nyári napsütésben lekuporodik a Bartók Béla út egyik fája mellé, ülben lappal, mert a közelben wifit érzékelt a gépe...

M. E.

Győzelem a Szolnok ellen

## A tabella élén az Újbuda TC

Október utolsó napján, ragyogó őszi időben fogadhattuk az NB III-at, Alföld csoportjának 11. fordulójában a szolnoki Spartacus csapatát. Az ovifoci kurzusnak, valamint a Menyecske utcai, illetve a Csíki-hegyek utcai Általános Iskolában folyó labdarúgóprogramunknak köszönhetően tetőtől talpig Újbuda mezbe öltözött labdaszedő kisfiúk segítették a mérkőzést.



A mérkőzésen tiszteletét tette dr. Kupper András alpolgármester is, amit a csapat parádés gólokkal hálált meg. Bár az első gólt a szolnokiak rúgták, Potemkin Károly duplája hamar nyilvánvalóvá tette, melyik csapat akarata fog érvényesülni erőteljesebben a pályán. Ezt tetézte az első fél-

idő végén Kovács Dávid szépségdíjas találat, így nyugodtan várhattuk a folytatást.

A második játékrész elején Pleszkán Tibor növelte góljaink számát, így teret nyerhetett az örömfutball, ami ötletes megoldásokat igen, további gólokat azonban nem eredményezett. Egy büntető miatt a Szolnok elkezdhetette a felzárkózást, de a mérkőzés hajrájában Renátó egy pazar guritással beállította az 5:2-es végeredményt. Nemcsak egy értékes győzelmet szereztünk, de egyben a tabella élére is álltunk.

A következő fordulóban a Tisza Volán SC otthonába látogatunk, majd a 13. fordulóban, november 13-án fél 2-kor a Sportmaxban, azaz hazai pályán kerülhet sor az őszi szezon talán legnagyobb rangadójára a Csepel FC ellen, melyre ezúton is minden kedves érdeklődőt és főleg újbudai szurkolót szeretettel várunk.

Kenyő Zoltán szakmai vezető, ÚTC

## Szent Imre Búcsú

István király fiára, Imre hercegre emlékezett a Budai Ciszterci Szent Imre Plébánia a kétnapos Szent Imre Búcsún. A Szent Korona Szövetség már a hétvége előtt megtartotta ünnepségét a Szent Imre szobornál. A megemlékezésen elhangzott, ma is István király intelmei mentén kellene kormányozni az országot. A plébánia Apor Vilmos emlékülést szervezett a Szent Margit Gimnáziumban, a hétvégén pedig vallási programokra, szent misékre, egészségügyi szűrésekre és színházi előadásokra látogathatót el a kerületi közönség.





A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 13.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–16.00-ig  
Péntek: 08.00–12.00-ig

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÜGYFÉLSZOLGÁLATÁNAK FÉLFOGADÁSI RENDJE:

Hétfő: 08.00–18.00-ig  
Kedd: 08.00–18.00-ig  
Szerda: 08.00–18.00-ig  
Csütörtök: 08.00–18.00-ig  
Péntek: 08.00–16.00-ig

Telefonszám: 372-4500

Honlap: [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)

KIHELYEZETT ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS OKMÁNYIRODÁK

ÜGYFÉLSZOLGÁLATOK (okmányügyintézés nincs)

- Kardhegy u. 2. Nyitva tartás: hétfőn 9–12., szerdán 14–17 óráig. Tel.: 424-5363.
- Fehérvári út 182. Nyitva tartás: hétfőn 14–17, szerdán 9–12 óráig. Tel.: 3723-497.

- Rétköz u. 7. (Eleven Center). Nyitva tartás: hétfőn 15–19, kedden 9–13, szerdán és csütörtökön 14–18 óráig, pénteken 9–13. Tel.: 248-0777.

IFJÚSÁGI TANÁCSADÓ-IRODA

Bántalmazott, erőszak áldozatává vált, krízishelyzetben lévő gyermekek és felnőttek számára készenléti telefon éjszaka, valamint a hétvégi, illetve ünnepnapokon. Tel.: 06/30/459-5090.

KATASZTRÓFAVÉDELEM

Katasztrófafahelyzetekben Újbuda Önkormányzata Polgári Védelmi Kirendeltsége segítséget nyújt. Zöldszám: 06/80-630-600 (éjjel-nappal), ügyelet: 06/1-318-2218 (éjjel-nappal), kirendeltség: 06-1-385-0078 (munkaidőben).

Képviselői fogadóórak, programok

**DR. JÓZSA ISTVÁN (MSZP-LISTA)** november 11-én (csütörtök) 17 órakor tartja fogadóóráját, az Őrmezei Községi Házban (Cirmos u. 8.).

**JUNGHAUSZ RAJMUND (FIDESZ)** képviselő minden hónap első péntekén 17–18 óráig tartja fogadóóráját az Őrmezei Községi Házban, (Cirmos u. 8.). Egyéb elérhetőségek a [www.junghauszrajmund.hu](http://www.junghauszrajmund.hu) weboldalon találhatóak.

**DR. KUPPER ANDRÁS (FIDESZ)** országgyűlési képviselő, alpolgármester fogadóórájára a 372-4620-as telefonszámon lehet bejelentkezni.

**DR. MOLNÁR LÁSZLÓ (KDNP)** alpolgármester. Képviselői fogadóóra: minden hónap első keddjén 16.30–18.00 óráig a KDNP-irodában (Karinthy Frigyes út 9.). Alpolgármesteri fogadóóra: minden hónap harmadik keddjén, 16.00–17.30 óráig Újbuda Önkormányzatának épületében, (Zsombolyai út 5.) a III. 304-es szobában. Az alpolgármesteri fogadóóra bejelentkezni lehet: személyesen Újbuda Önkormányzata épületében, (Bocskai út 39–41.) a II. emelet 227-es szobában Dömötör Lászlónénál, vagy telefonon, a 3724-577-es számon.

**DR. RÉTVÁRI BENCE (FIDESZ-KDNP 15. VK.)** Gellérthegy, Szentimre város, Lágymányos országgyűlési képviselője minden hónap első és harmadik csütörtökén délután 17–18 óra között tartja fogadóóráját a Karinthy F. út 9. sz. alatti KDNP-irodában. Ha szeretne rendszeres, elektronikus képviselői hírllevelet kapni, küldjön egy emailt az [ujbuda@fidesz.hu](mailto:ujbuda@fidesz.hu) címre!

**DR. SIMICSKÓ ISTVÁN (FIDESZ, 16. VK.)** Kelenföld-Albertfalva országgyűlési képviselője minden hónap első keddjén tartja fogadóóráját 16–17 óráig a Fejér Lipót u. 63., félemelet 3. szám alatti Fidesz-irodában. Előzetes bejelentkezés: 06/20/2000-781.

Átalakítások és igazgatócserék a fővárosban

# Megszűnhet a útfelújítási káosz

Leváltották a Fővárosi Önkormányzat cégeinek vezetőit, valamint átalakították a közszolgáltatási rendszert a közgyűlésben. Emellett létrehozták a Közlekedési Központot, abban bízva, hogy az eddiginél jobban összehangolja majd a közlekedést és az útfelújításokat.

Két új céget is alapított a Fővárosi Közgyűlés a választások utáni második ülésén. Létrehozta a Budapesti Városüzemeltetési Központ Zrt.-t, amely a jövőben a főváros közszolgáltató vállalatainak ernyőszervezete lesz: feladata Budapest működési zavarainak kiküszöbölése, a folyamatos működés szervezése és irányítása, a közszolgáltatásokat végző vállalatok tulajdonosi irányítása és ellenőrzése lesz. A cégek – a többi között a Közterület-fenntartó, a Főtáv, a Temetkezési Intézet, a Főkert – megtartják ugyan önállóságukat, de folyamatos kapcsolatban állnak majd a Városüzemeltetési Központtal. Szocialista javaslatra az új cég rendszeresen be fog számolni tevékenységéről.

Egy másik új céget is alapított a közgyűlés, a Budapesti Közlekedési Központ Zrt.-t. Ennek vezetője *Vitézy Dávid*, a Városi és Elővárosi Közlekedési Egyesület eddigi szóvivője, a BKV fideszes felügyelőbizottsági tagja lett. Az ellenzéki képviselők bírálták kinevezését, mert túl fiatalnak és tapasztalatlannak tartják. *Tarlós István* főpolgármester ugyanakkor Vitézy tízéves szakmai tapasztalatát hangsúlyozta. A köz-



Egy központ szervezi majd a budapesti tömegközlekedést

pont szervezi majd a budapesti közlekedést, megrendeli és ellenőrzi a BKV, illetve az alvállalkozók munkáját. Emellett az összes közlekedési ágat felügyeli: egy központban fognak dönteni például a különböző közlekedési ágak problémáiról és fejlesztéséről. Így talán elkerülhető lesz, hogy egyszerre zárjanak le több párhuzamos utat, vagy hogy a biciklitak jelenleg sokhelyütt megszakadnak. Mindkét új cég igazgatóságában helyet kaptak az ellenzéki pártok képviselői, a felügyelő-bizottságokban pedig többségük lesz.

A közgyűlés szinte az összes száz szálalékban fővárosi tulajdonú cég vezetőjét lecserélte. Kivételt csak a BKV élvez: *Kocsis István* vezérigazgató a posztján maradt. A főpolgármester azzal indokolta az előterjesztést, hogy az elmúlt években több cégnél súlyos bűncselekményeket követtek el, majdnem az összes nagyvállalatnál rendőrségi vagy ügyészségi nyomozás folyik. A képviselők azt is megszavazták, hogy ezentúl a főpolgármester feladata és felelőssége lesz a cégvezetők kinevezése.

(gp)

## FŐVÁROSI HÍREK

költségvetési felügyelőt a beruházáshoz. A főpolgármester azt ígéri, hogy december közepére rendet tesznek a forgalmasabb aluljárókban. *Tarlós István* szerint egyszerű segíteni kell az ott élő hajléktalanoknak, hogy télen ne kelljen a szabadban fagyoskodniuk. Az otthontalanokkal foglalkozó szervezetekkel együttműködve, megpróbálnak üresen álló belvárosi épületeket megnyitni a rászorulóknak. A főpolgármester szerint ezzel a biztonság is nőni fog majd a fővárosban.

Elkezdődött a csepeli gerincút építése, amely a Csepel-sziget északi csúcsától Lőrévig tart majd, és elkerüli a lakott területeket. Az első, 2 és fél kilométeres szakasz a XXI. kerület belvárosán kívül halad. A tervek szerint jövő őszre készül el az út. A munka a csepeli HÉV nyomvonala is érinti, ezért egy szakaszon ideiglenes pályát építettek.

Kinevezték Budapest új rendőr-főkapitányát. *Tóth Tamást* november elsejei hatállyal egyben dandártábornokká is előléptették. A főtitost az elmúlt hónapokban megbízottként irányította a fővárosi rendőrséget, *Tóth Gábor* előző főkapitány leváltása óta. Tóth Tamás korábban a XVII., majd az V. kerületben volt kapitány.

Leszerelték az utolsó „traktorral behajítani tilos” táblát Budapesten. Az utolsót a fideszes *Ughy Attila* adta át *Horváth Csaba* szocialista frakcióvezetőnek a Fővárosi Közgyűlésben. A táblákat még 2006-ban szereltette föl *Demszky Gábor* főpolgármester, hogy így próbálja megelőzni a gazdák kormányellenes tüntetését.

A száz éve született, magyar származású Lucien Hervé fotóművész életművéből nyílt kiállítás a Szépművészeti Múzeumban. A tárlat a novemberi Fotóhónap kiemelt eseménye, ahol sok, eddig ismeretlen képet és dokumentumot is láthatnak az érdeklődők. *Gebauer Imola*, a kiállítás kurátora szerint Lucien Hervé életműve szülőföldjén még felfedezésre váró érték. A tárlat ezért átfogja a fotóművész egész pályáját.

Új tigris költözött a Fővárosi Állat- és Növénykertbe a szibériai himtigris, Norbi mellé. Niva, a négyéves nőtény az egyik hollandiai állatkertjéről érkezett. Nadia, az eddig Budapesten élő nyolcéves nőtény pedig a szkopjei állatkert lakója lett. A „tigriscseré” azért volt szükség, mert a budapesti párnak nem született utóda. Az új párt fokozatosan engedik egymáshoz közel a gondozók.

## Veszélyes játék

# Sokkoló az iskolában

Sokkoló készülékkel játszott a Bárdos Lajos Általános Iskolában néhány diák október 27-én. Bár szerencsére egyikük sem sérült meg, az tény, hogy az ilyen szerkezet csak az arra hivatott, hozzáértő kezébe való. *Hoffmann Tamás* polgármester az eset kapcsán a szülők felelősségére hívta fel a figyelmet, hiszen a berendezés valószínűleg otthon került a gyerekekhez. Az a diák, aki bevitte az iskolába az eszközt, elmondta, nem tudta, hogy egy veszélyes tárgy van nála, egyszerű zseblámpának hitte. A 12 és 14 év közötti tanulókhöz az igazgató jelenlétében mentőt hívtak, orvosi ellátásra azonban végül is nem volt szükség. A rendőrség vizsgálata szerint a veszélyes tárgyat a diákok valóban csak játékból használták, bűncselekmény nem történt.



Simicskó István, a Honvédelmi Minisztérium államtitkára, Újbuda országgyűlési képviselője, dr. Hoffmann Tamás, Újbuda polgármestere és Szaniszló Krisztián, Újbuda 11-es körzetének Fidesz-KDNP-s önkormányzati képviselőjelöltje egyeztetést folytatott a december 18-i albertfalvai időközi választás kapcsán a polgármesteri irodában.

## A XI. Kerület Közbiztonságáért Közalapítvány 2009. évi közhasznú beszámolójának kiemelt adatai (e Ft-ban)

MÉRLEGADATOK:  
A. Befektetett eszközök: 20277  
Tárgyi eszközök: 20277  
B. Forgóeszközök: 19866  
I. Követelések: 653  
II. Pénzeszközök: 19213  
III. C. Eszközök összesen (A+B): 40143

D. Saját tőke (I.+II.): 32072  
I. Induló tőke: 5975  
II. Tőkeváltozás: 36866  
F. Kitelezettségek: 6071  
Rövid lejáratú kitelezettségek: 6071  
G. Passzív időbeli elhatárolások: 2000  
Források összesen (D+E+F): 40143

Összes közhasznú bevétel: 56698  
Összes ráfordítás: 67467  
Tárgyévi eredmény: -10769  
A szervezet által nyújtott támogatások: 44353

A tárgyévi bevétel a közhasznú kiadásokra és a záró állományra fedeztetett biztosított, bár az

előző évihez képest 19 millió forinttal kevesebb forrás állt rendelkezésre. Az önkormányzati támogatás mértéke nem változott. A tárgyévi közhasznú eredmény 6598 ezer Ft veszteséggel nőtt.

A közalapítvány közhasznú minősítésű, adószáma: 18007844-2-43

## A XI. KERÜLETI FIDESZ PROGRAMJAI

Helyszín: Fidesz-iroda, Budafoki út 9–11. Tel.: 209-3439 vagy a 20/471-4972. Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 10–18, pénteken 11–17 óráig. Minden hónap első és utolsó szerdáján 15–17 óráig munkaüggyel, tb-vel, gyeddel, gyessel, adózással, nyugdíjzással kapcsolatos tanácsadás. Dr. Oláh András Sándor ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart kedden 15–17 óráig. Szeretetklub működik minden hónap 2. csütörtökén 10–12 óráig, ahová várunk minden korosztályt, nőket és férfiakat, ahol bármiről elbeszélgethetünk. Célunk, hogy segítsük egymást vidám hangulatban. Minden hétfőn 17 órától befektetési tanácsadás euró- és svájcifrank-alapú, megbízható hozamú termékek tárgyában. Rozgonyi György Gábor segítségével (R2G Financial) emellett legális adócökkenítő megoldások bemutatása cégeknek. Időpontfoglalás a +36/20/958-6769 telefonszámon vagy a [gyrozgonyi@gmail.com](mailto:gyrozgonyi@gmail.com) címen lehetséges.

### Programok:

November 25-én 18 órakor könyvbe-mutató. Bemutatásra kerül: Schrammel Imre Prima Primmisima-díjas, Kossuth-díjas keramikusművész életműkönyve, valamint Fekete György Munkácsy-díjas, érdemes művész Tárgyak természetrajza c. szakkönyve. Közreműködik: Szersén Gyula Jászai Mari-díjas színművész.

## AZ MSZP XI. KERÜLETI SZERVEZETÉNEK PROGRAMJA

Kelenföld-Albertfalva: Mérnök u. 40. Tel.: 204-2806. Nyitva tartás november 3–18-ig: hétfőtől péntekig 10–18, szombaton 10–13 óráig; november 19–30-ig: hétfőtől csütörtökig 10–17, pénteken 10–13 óráig. Lágymányos-Szentimreváros: 1114 Bartók Béla út 19. (bejárat a Mészöly u. felől) Tel.: 466-6235. Nyitva tartás: csütörtökön 16–18 óráig. Gazdagrét-Sasad: Helyszín: 1118 Kaplárkó u. 8. Tel.: 247-1711. Nyitva tartás: hétfőn és csütörtökön 16–19 óráig. Állandó programok: Minden hónap első szerdáján 17 órától: jogi, munkaügyi, munkajogi; adó, könyvvizetési és vállalkozási; lakás-építési, -vásárlási, -felújítási ügyekben ingyenes tanácsadás. A tanácsadásra ezentúl az interneten is lehetőség van! [www.mszip11.hu](http://www.mszip11.hu)

## JOBBIKOS KÉPVISELŐK FOGADÓÓRÁI

A Jobbik XI. kerületi országgyűlési képviselői rendszeres fogadóórárt tartanak a párt Villányi út 20/A alatti irodájában. Minden hónap első szerdáján Dúró Dóra (15. vk.), második szerdáján Szabó Gábor (16. vk.), harmadik szerdáján Novák Előd (17. vk.) várja 17 órától az állampolgárokat. Ajánlott az előzetes időpontfoglalás az [ujbuda@jobbik.hu](mailto:ujbuda@jobbik.hu) címen, vagy Dúró Dórához a 06/70/379-9220, Szabó Gáborhoz a 06/70/611-1555, Novák Elődhöz a 06/70/420-7715 számon.

## MDF-HÍREK

Az MDF kerületi szervezetének irodájában (Bartók B. út 61., bejárat a Fadrusz u. felől) minden kedden és csütörtökön 17–19 óra között tartunk fogadóórárt.

## A KDNP PROGRAMJAI

Látogassa meg az Országházat! Dr. Rétvári Bence vezetésével parlamenti látogatást szervezünk. Jelentkezni lehet a Karinthy Frigyes út 9. szám alatti irodában. Tel.: 209-0474.

## MIÉP-HÍREK

A MIÉP XI. Bartók Béla út 96. alatti irodája szerdán 9–19, csütörtökön 9–12 óráig tart nyitva. A Magyar Fórum régebbi számai ingyen elvihetők. Szerdánként 10–12 óráig dr. Csigi Zsolt ügyvéd ingyenes jogi tanácsadást tart. Előzetes egyeztetéssel Kerekes Péter (20/5129-001) lelkesegély-tanácsadást, önvédelmi és jógaoktatást, Szalkai Péter (20/3768-468) fogyasztóvédelmi tanácsadást tart fogyasztóknak és nem-fogyasztóknak.

## A MUNKÁSPÁRT HÍREI

A Munkáspárt XI. kerületi szervezete minden héten péntek délelőtt 9–12 óráig a Bartók Béla út 79. szám alatti irodájában várja a párt különböző kiadványai, tájékoztatói, újságja iránti érdeklődőket, ahol igénybe vehetik a szépirodalmi könyvtárat is.

## KÓRUSTAGOKAT VÁRNAK

A Carmine Celebrat Kórus új tagokat vár. Próbák hétfőn és csütörtökön este hattól fél kilencig a Szent Gellért-temp-lom attemplomában (Bartók Béla út 149.). További információ: 06/30/366-7721. [www.carminecelebrat.hu](http://www.carminecelebrat.hu)



Panelépület újszerű energetikával

KÖRNYEZETVÉDELEM

# Megújul a Közalkalmazottak Háza

**Akár felére is csökkenhet a fűtés és a világítás költsége a XI. kerületi Közalkalmazottak Házában az idén kezdődött, uniós forrásokra támaszkodó energetikai korszerűsítés után. Az ablakok cseréje, a hőszigetelés és a fűtésszabályozás kialakítása mellett napelemes energiapont kerül az épület tetejére.**

A teljes korszerűsítés költsége valamivel több mint 74 millió forint (áfa nélkül). Ez valójában két projektet jelent, és két külön pályázati forrást. A Közalkalmazottak Házának komplex épületenergetikai korszerűsítéséhez szükséges forrás egy részét – azaz a vissza nem térítendő támogatást – az Új Magyarország Fejlesztési Terv, Környezet és Energia Operatív Programja (KEOP-5.3.0/A) biztosítja, a napenergia hasznosítását pedig a Közép-Magyarországi Operatív Programján (KMOP-2009-3.3.3) belül elnyert támogatás teszi lehetővé a projekteket megvalósító BUDA-HOLD Vállalkozás Szervezési és Szolgáltató Kft. számára.

2008-ban már csaknem tízmillió forintot kellett költeni a paneltechnológiával épült Közalkalmazottak Házának közműködésére, melynek 90 százalékát a fűtésszámla és a villamosenergia-költség tette ki. A mostani korszerűsítés célja az, hogy ez a költség legalább 40 százalékkal csökkenjen. Számítások szerint a megtakarítás – az időjárás és a kihasználtság függvényében – elérheti az akár 50–60 százalékot is. Olyan komfortos, gazdaságosan üzemeltethető épület kialakítása a cél, amely energetikailag tíz év múlva is a korszerű létesítmények közé tartozik.

A beruházás helyszíne a XI. kerület egyik kritikus, ezekben a hónapokban

megújuló útvonalához, az Andor utcához esik közel, az érintett épület a Bornemisza utca 37. alatt található.

## Épületenergetikai korszerűsítés

A projekt a négyemeletes, alapincézett, harmincéves panelépület komplex energiahatékonysági felújítására vonatkozik. November végére elkészül a nyílászárók cseréje, az egész épület teljes homlokzati és lábazati hőszigetelése, a lapos tető hőszigetelése, valamint a fűtési rendszer szabályozhatósága új keringető szivattyú és termosztatikus szelepek beépítésével. A fejlesztés teljes beruházási költsége kerek és áfa nélkül 35 millió forint, ebből 24 millió forint vissza nem térítendő támogatás, 11 millió forint pedig saját forrás.

## A napenergia hasznosítása

A második, a megújuló energiahordozó felhasználás növelését támogató pályázatra napelemes villamosenergia-termelő központ és napkollektoros hőtermelőrendszer telepítésével pályázott a tulajdonos BUDA-HOLD Kft. A központot az épület tetejére telepítik. Ezzel a megoldással szintén mérsékelhető az energiaiimport-függőség és a szén-dioxid-kibocsátás.

A beruházással december végéig 25 darab egyenként másfél négyzetméteres vákuumsöves napkollektort telepítenek az épületre, az ehhez szükséges segédberendezésekkel együtt. Ezen kívül napelemeket telepítenek húsz kilowatt névleges teljesítménnyel, hálózatra termelő kivitelben, inverterekkel kompletten. A fejlesztés teljes beruházási költsége áfa



nélkül 39,2 millió forint, ebből 17,7 millió forint vissza nem térítendő támogatás, 21,5 millió forint BUDA-HOLD Kft. saját forrása.

A megoldandó feladat a hő- és villamosenergia-költségek csökkentése megújuló energiahordozók hasznosításával. A napkollektoros rendszer alkalmas a

táv hő nyári időszakban történő részleges kiváltására, a napelemes rendszer pedig a villamosenergia-költségek számottevő csökkentését biztosítja.

A teljes projekt hosszú távú célja az energiaköltségek mérséklése megújuló energiahordozók használatára. A meleg víz költsége közel a felére csök-

kenthető, ami az összes hőfelhasználásra vetítve tízszeres megtakarítást jelent. A villamos energia esetében a felhasznált mennyiség egyharmadát az új energiaközponttal meg lehet termelni. További előny, hogy a szén-dioxid-kibocsátás jelentősen mérséklődik.

Forrás: BUDA-HOLD Kft.

A kerület új vezetése megtámadja a parkolóház építését

## A beruházás túlzásúfólná Gazdagrétet

Az Eleven Center előtti parkolót és zöld területet már felszántották a marokológépek, a fákat, bokrokat kivágták. Hamarosan ugyanis ötszintes parkolóház épül Gazdagrét kapujánál, amit egy híd köt majd össze a szemben álló bevásárlóközponttal. A környéken lakók már a választások előtt tiltakozásba kezdtek, hiszen szerintük teljesen felesleges és káros az előző önkormányzati vezetés által jóváhagyott fejlesztés.

A helyiek Király Nóra képviselőt keresték meg azzal, hogy a betonszörny felépülése mellett a közelben álló leégett iskola kereskedelmi hasznosítását is segítsen megakadályozni. Augusztusban jelent meg az Eleven Center előtti zöld területen az a tábla, mely arról tájékoztat: itt hamarosan parkolóház épül. A terület önkormányzati képviselője elmondta, a lakókat előzetesen

Az azóta lefolytatott lakossági konzultációk során kiderült, sokan ellenzik a tervezett építményt, hiszen az szemben áll az itt élők érdekeivel. A lakók azt kifogásolták, hogy a környéken lévő házak elől a magas épület teljesen elveszi a kilátást. Nagyobb gond azonban, hogy a tervezett épület abban a sávban helyezkedik el, amelyen keresztül a lakótelep átszellőzik. A helyiek attól is tartanak, a két létesítmény még nagyobb forgalmat, még több autót vonzana ide, ami megtörné a csendes, jó levegőjű lakóövezet harmóniáját.

Egy két évvel ezelőtti övezeti átszólás miatt az iskola helyén jelenleg csak kereskedelmi egységet (irodaházat, szupermarketet) lehet építeni, amelyből jó néhányat találhatunk a szemközti oldalon. A jelenlegi helyzet oka az is, hogy a beruházó kezdetben két mélyépítési és csupán két felszín feletti szintet jelölt meg terveiben, melyeket a föld alatti építés borsos költségeire hivatkozva nem sokkal a munkálatok megkezdése előtt megváltoztatott.

Eddig közel kétszáz aláírás gyűlt össze az építkezés folytatása ellen kizárólag a környékbeli házak lakóitól, Király Nóra ezért személyesen a polgármesterhez fordult, aki szintén az ügy mellé állt. – Fontosnak tartom, hogy a projekt leállítása ne terhelje meg az Önkormányzatot rendkívüli mértékben. Ebben az esetben ugyanis a bérleti díj visszafizetésével, valamint az építési költségekért és az elmaradt haszonért járó kártérítéssel is számolnunk kell – jelentette ki Király Nóra.

A képviselő hamarosan hatástanulmány készítését fogja indítványozni a két terület hasznosítására, az egyeztetésekbe pedig a lakókat is bevonná. – Valami olyasmit kell ide álmódunk – legyen az közpark vagy óvoda, – ami racionális, hasznos és mindenkinek megfelel – tette hozzá a politikus, aki szerint a bizottsági egyeztetések után már a november 18-i testületi ülésen határozatot hozhatnak az ügyről, melynek eredményeként a legjobb esetben peren kívüli megegyezés szülehet a beruházóval. Király Nóra azt mondta, arról sem szabad megfeledkezni, hogy az évtizedek során telítődött lakótelep parkolóhely hiányára megoldásokat találjanak.

T. D.

## TISZTELT ÚJBUDAI POLGÁROK!

Az Önkormányzat immár hagyományosan - még a tél beállta előtt – őszi nagytakarítási akciót szervez a kerület közterületeinek, parkjainak kitarítására. Ismét alaposan kitarítjuk a kerületet, lakókörnyezetünket, melyhez a korábbi évekhez hasonlóan számítok az Önök aktív részvételére és támogatására. Kérem Önöket, hogy személyes közreműködésükkel támogassák munkánkat, hogy ezt az évet is tiszta, kulturált környezetben búcsúztathassuk.

Javasolom, hogy a házaik előtti előkerteket, járdákat tisztítsák meg a falevelektől, az elszáradt gallyaktól, melyek elszállításához az Önkormányzat ingyenesen biztosít műanyag zsákokat. A zsákokat az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. székhelyén, a Hamzsabégi út 60. szám alatt vehetik át a kerület lakosai, hétfőtől csütörtökig 9 és 16 óra között, pénteken 9-től 13-órátig. A zöldhulladékkal megtelt zsákokat kérjük, hogy a kukák mellé elhelyezni szíveskedjenek, melyet az FKF Zrt. ingyenesen elszállít.

Az őszi nagytakarítási akció keretében, az alábbi helyszíneken az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. munkatársai is részt vesznek a közterületek megtisztításában:

- ➔ **ALBERTFALVAI ÉS KELENFÖLDI LTP. november 8–15.**
- ➔ **LÁGYMÁNYOSI LAKÓTELEP november 16–17.**
- ➔ **GAZDAGRÉTI LAKÓTELEP november 18–22.**
- ➔ **ÖRMEZEI LAKÓTELEP november 23–24.**

**VESZÉLYES HULLADÉK ÉS ELEKTRONIKAI HULLADÉK GYŰJTÉS 2010. NOVEMBER 13-ÁN 8–12 ÓRÁIG**  
➔ Kelenföld: (Vahot utca-Kevéaház utca sarkok) ➔ Örméz: (Cirmos utcai parkoló)  
➔ Gazdagrét: (Rétköz u.-Torbágy u. sarkok)

Kérem Önöket, használják ki a lehetőségeket, hogy mindannyian tisztább, egészségesebb környezetben élhessünk! Köszönöm együttműködésüket!

dr. Hoffmann Tamás polgármester

A XI. kerületi Önkormányzat az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. közreműködésével őszi nagytakarítási akciót szervez

## ŐSZI TAKARÍTÁS, AVARGYŰJTÉS ÚJBUDÁN!

2010. NOVEMBER 8–24.





# Emericus Tehetségünnap

Szeretettel várjuk az Emericus Tehetségnapok rendezvénysorozat ünnepi eseményére november 11-én, csütörtökön este 18 órakor a Szent Imre Gimnázium dísztermébe.

Az Emericus Tehetségpont ünnepélyes felavatása alkalmából fellépnek a gimnázium kimagaslóan tehetséges volt és jelenlegi diákjai, valamint vendégszerepel a csikszereadi Márton Áron Líceum tánc- és zenekara.

Budai Ciszterák Szent Imre Gimnázium (TÁMOP-3.4.4/B-08/2/KMR) 1114 Budapest, Villányi út 27.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
Új Magyarország Fejlesztési Terv

## PROGRAM

### Szentimrevárosi Egyesület Albertfalvi Keresztény Társaskör Karolina Egyesület

16. Szellemi-lleki hétvége, 2010. november 19–20.

**„IGAZSÁGOSSÁG ÉS KÖZJÓ”**  
XVI. Benedek pápa „Caritas in veritate” (Szeretet az igazságban) című, 2009. július 29-én kiadott enciklikájának bevezetőjében az igazságosságot és a közjót nevezi meg az egyház társadalmi tanításának két legfontosabb iránymutató kritériumaként.

**NOVEMBER 19., PÉNTEK**  
15.00 Megnyitó, tartja dr. Kállay Emil atya.  
15.15–15.55 Felülmúlja-e a szeretet az igazságosságot? Dr. Lukács László piarista, egyetemi tanár.  
15.55–16.35 XVI. Benedek pápa enciklikája, „Caritas in veritate”. Brückner Ákos Előd atya.  
16.35–17.15 A társadalmi igazságosság és a közjó helyzete ma Európában, különösen a szomszédos országokban. Szesztay Ádám külügyminisztériumi főosztályvezető.  
Szünet  
17.30–18.10 A társadalmi igazságosság ma Magyarországon. Lezsák Sándor, az Országgyűlés alelnöke, a Nemzeti Fórum Egyesület elnöke.  
18.10–18.50 A kormány társadalomfejlesztési koncepciója, a civil szerepvállalás erősítésének tervezett lépései. Simicskó István országgyűlési képviselő, államtitkár.  
18.50–19.20 Hozzászólások, felkért hozzászólók: Mészáros József, Kesselyák Péter.

**NOVEMBER 20., SZOMBAT**  
9.00–9.40 A közösségi szerepvállalás gátjai. Beke Márton, a Községi Társadalom Fejlesztési Központ vezetője.  
9.40–10.20 A szabadság igazza alakít? Deme Tamás docens, Pázmány Péter Katolikus Egyetem.  
10.20–11.00 Nevelés az igazságosságra, felkészítés a közéletiségre. Farkas István piarista szerzetes pap.  
Szünet  
11.15–11.55 Kik azok a „jóvő nemzedékek”? Dr. Kuslits Béla, a Jóvő nemzedékek ombudsmanjának tudományos munkatársa.  
11.55–12.35 Keresztények a közéletben és a gazdaságban. Baritz Sarolta Laura OP, közgazdász.  
Hozzászólások, felkért hozzászólók: Párdányi Miklós, Tóth Csaba.  
Szünet, agapé  
14.00–14.40 A XI. kerületi Önkormányzat helyi társadalomfejlesztési koncepciója, viszonya a civil szervezetekhez. Dr. Hoffmann Tamás, a XI. kerület polgármestere.  
14.40–15.30 Kerületi ifjúsági civil szervezetek bemutatkozása, javaslatai.  
Szünet  
15.40–16.20 „Kerekasztal-beszélgetés” az előadások tanulságairól. Vezető: Ungváry Zsolt.  
16.20–16.50 „Rendezni végre közös dolgainkat...!” a Latinovits Zoltán diákuszpad előadása.  
17.00 Záró szentmise a gimnázium I. emeleti kápolnájában, celebrálja dr. Kállay Emil atya.  
Helyszín: Szent Imre Gimnázium, XI., Villányi út 27., IV. emeleti díszterem, (lift van).

## FELEHÍVÁS

# szabaduljon meg fölöslegessé vált tüzelőjétől, és segítse a hátrányos helyzetűeket!

Ábrahám Katalin, Szabó András és Molnár László önkormányzati képviselők kezdeményezésére a VICUS XI. Közalapítvány az alábbi felhívással fordul minden kerületi közös képviselőhöz és a kerület lakóihoz:

Kérjük, jelezzék a VICUS XI. Közalapítványnak, ha rendelkeznek feleslegessé vált tüzelőanyaggal, és azt szívesen felajánlanák a kerület hátrányos helyzetű, nehéz anyagi körülmények között élő lakosainak!

A tüzelőanyag begyűjtéséről és szétosztásáról a VICUS XI. Közalapítvány gondoskodik.

KÖSZÖNJÜK SEGÍTSÉGÉT!

Fésűsné Kéri Erzsébet  
kuratóriumi elnök

A VICUS XI. Közalapítvány elérhetőségei:  
telefon: 06-20-361-1350  
e-mail: vicus@ujbuda.hu

# November 11. a Kerület Napja

Újbudán ma már hagyomány, hogy 11. hó 11-én kerületszerte ünnepelnek az itt élők, sporttal, művészeti programokkal töltik a Kerület Napját. Idén is bőven van miből választani, a szerkesztőségünkhöz érkező meghívókból, versenyfelhívásokból mindenki kedvére válogathat.

Városrészek közötti futás: Örmező–Kelenvölgy

**NOVEMBER 13., SZOMBAT 11.11 ÓRA**  
**A VERSENY CÉLJA:** a Kerület Napja tiszteletére a sporton keresztül kapcsolatteremtés valamennyi korosztály között  
**A VERSENY FŐVÉDNÖKE:** dr. Hoffmann Tamás polgármester **VÉDNÖKEI:** dr. Kupper András alpolgármester, országgyűlési képviselő, Junghausz Rajmund, Endrődi József önkormányzati képviselők  
**INDULÁS:** Örmezei Községi Ház (XI., Cirmos u. 8.)  
**ÉRKEZÉS:** Kelen SC Hunyadi úti pálya  
**TÁV:** 2,5 km  
**NEVEZÉS:** a helyszínen 9.00–10.30 óra között, a nevezés mindenki számára díjtalan (az iskolákban előnevezés).  
**RAJT:** 11.11 órakor  
**KATEGÓRIÁK:**  
I. korcsoport: 10 éves korig  
II. korcsoport: 11–14 éves korig  
III. korcsoport: 15–18 éves korig  
IV. korcsoport: 19–40 éves korig  
V. korcsoport: 41 éves kortól  
**DÍJAZÁS:** valamennyi korcsoport első 20 befutója pótló, korcsoportonként és nemeként az első három helyezett érmet, a kerületi iskolák között a tömegesítési verseny első helyezettje sporteszközt kap ajándékba. Valamennyi induló tombolasorsoláson vesz részt.  
**MŰSOR:** verseny aerobik, ritmikus gimnasztika bemutató, Cheerleaderek, Favorite Dance Team  
**RENDEZŐK:**  
■ Újbuda Torna Club  
■ Örmezei Községi Ház  
■ Kelenvölgyi Községi Ház  
■ Albertfalvi Községi Ház  
■ Gazdagréti Községi Ház  
■ Kelen SC  
**FŐTÁMOGATÓ:** Újbuda Torna Club  
Mindenkint szeretettel várunk!

## Gazdagrét-kupa

**NOVEMBER 13., 15 ÓRA**  
**A VERSENY CÉLJA:** a sakkbáráti kapcsolatok ápolása, a sakk népszerűsítése elsősorban Gazdagréten, illetve Újbudán, de bárholonnan várjuk a jelentkezőket.  
**A VERSENY HELYE:** Gazdagréti Községi Ház, XI., Törökugrató utca 9.  
**A VERSENY RENDEZŐJE:** Gazdagréti Községi Ház, főrendező: Jenei Ilona  
**LEBONYOLÍTÁS:** Svájci rendszerben, 7 fordulóban  
**JÁTEKIDŐ:** 15-15 perc partinként, a FIDE rapid szabályai szerint  
**NEVEZÉSI DÍJ:** felnőtteknek 900, nyugdíjasoknak, diákoknak 500, 60+ kártyával 400 forint

Határidő utáni nevezéseket csak indokolt esetben fogad el a rendezőség!  
Határidő utáni nevezés +500 Ft, helyszíni nevezés +1000 Ft.  
**NEVEZÉS:** írásban, telefonon, e-mailben 2010. november 11-éig bezárólag!  
A nevezésnek tartalmaznia kell: név, születési idő, igazolt versenyzőknél egyesület neve és Élő-pontszám.  
Nevezési cím, információ: Gazdagréti Községi Ház, Törökugrató utca 9. Telefon: (06-1) 246-5253, e-mail: info@gkh.ujbuda.hu  
**DÍJAZÁS:** tárgydíjak az első hat helyezettnek  
**KÜLÖNDÍJAK:** a legfiatalabb, a legidősebb, valamint a legjobb női versenyzőnek  
**HELYEZÉSEK ELDÖNTÉSE:**  
1. Több szerzett pont  
2. Egy más elleni eredmény  
3. Berger-Sonneborn számítás

Nagy B. István-kiállítás

A FSZEK Karinthy Frigyes Könyvtára szeretettel meghívja önt 2010. november 11-én, csütörtökön 17 órakor Nagy B. István Munkácsy-díjas festőművész életműalbumának bemutatójára és a műveiből rendezett kiállítást megnyitójára.  
**AZ ALBUMOT BEMUTATJA:** Ács Margit író és Zsolnai Gábor rendező  
**KÖZREMŰKÖDIK:** Zsolnai Margit előadó-művész  
**HELYSZÍN:** Karinthy Frigyes Könyvtár, XI., Karinthy Frigyes út 11.

Az Albertfalvi Községi Ház meghívója

Szeretettel meghívjuk önt és kedves családját november 13-án, szombaton 15 órakor a Kerület Napja alkalmából rendezett ünnepi programra:  
■ Papp Györgyi: „Sohase mondd...”  
Az előadás egy nő életútját járja végig versekben, prózában, dalokban, szonokban és kislevelekben a kamaszkortól az agykorig, lírai, drámai, epikus és könnyed humoros formában élő zongorakísérettel.  
■ Szalainé Fenyvesi Erzsébet, Szalai Ákos és Gyenes Lúcia festmény-, kerámia-, makk- és grafikakiállításának megnyitása.  
A műsort követően rendezzük meg a 116 Ft-os használtkönyv-vásárt és tombolát! Várunk könyv és tombolatárgy felajánlásokat is. A bevételt a vörösiszap sújtotta térség lakóinak támogatására kívánjuk fordítani.

Karinthy Szalon

Székcács Zoltán kiállítása Ikonok és gesztusok címmel november 11-én nyílik a Kerület Napja alkalmából, és december 10-éig tekinthető meg.  
XI., Karinthy Frigyes út 22. Telefon: 209-3706 www.karinthyszalon.hu  
Nyitva tartás: munkanapokon 11–18 óráig, szombatonként 10–14 óráig

Múltidéző barangolás

Az Etele Helytörténeti Gyűjteményben (XI., Erőmű u. 4) a Kerület Napja alkalmából, november 11-én délelőtt 9 órakor nyílik meg az új állandó kiállítás „Múltidéző barangolás Újbudán” címmel. A tárlatot dr. Kupper András alpolgármester nyitja meg. A megújult kiállításon egy olyan korszatra invitálják a közönséget, mely bepillantást enged a kerület gazdag kulturális, építészeti és ipartörténeti emlékeibe.  
A három terem egyikében régi képeslapokon és építési tervrajzokon elevenednek meg a Bartók Béla út épületei, az érdeklődők a századforduló időszakát egészen az 1930-as évekig követhetik nyomon a kezdetben Fehérvári, majd az 1920-as évektől Horthy Miklós útnak nevezett kerületi főútvonal alakulását, valamint megismerkedhetnek azokkal az építészekkel, akiknek tervei alapján a részleteiben még ma is látható házak megépültek.  
A második teremben a kerület történetéhez ezer szállal kötődő Karinthy családnak állítanak emléket. Karinthy Frigyes és Karinthy Ferenc személyes bútorából berendezett enteriőrrel. A szoba igazi ékköve Karinthy Frigyes íróasztala és fotelje, melyet a Petőfi Irodalmi Múzeumtól kapott letétbe az Etele Helytörténeti Gyűjtemény. A látogatók a tárlaton megismerkedhetnek Karinthy Frigyes életének fontosabb momentumaival, majd egy kvíz keretében felmérhetik, mennyire ismerik Karinthy Frigyes írói munkásságát.  
A harmadik termet a XI. kerület ipartörténeti emlékeiből rendezték be, ezen rész középpontjába a magyar autógyártás atyja, Csonka János élete és munkássága került. A Haris testvérek magángyűjteményéből állították ki Csonka János személyes tárgyait és műrészkezeit, valamint egy levélhordó postás tricikli méretarányos mását. Az eredeti darab az első magyar gyártású gépjármű volt, amellyel a Magyar Posta mintegy huszonöt évig levélgyűjtő szolgálatot látott el.

Örmezei Községi Ház  
Kő-Tár-Lat Galéria

(XI., Cirmos u. 8.)  
A Kerület Napja alkalmából a Kelenvölgyi Festőiskola tagjainak közös kiállítása. A tárlat megtekinthető: 2010. november 25-éig, hétköznap 10–18 óráig.  
**MEGNYITÓ:** november 12. péntek 17 óra

## Az orvostudomány titkai

# Lézer és ultrahang a szemészetben

nyílik, és elfoglalja az eredeti lencse helyét.

■ **Mire kell leginkább odafigyelni a műtői technológia során?**

Vigyázni kell a tok épségére, nagyon akkurátusan kell a tokzsákok kitisztítani. Azután az új lencsének tökéletesen kell illeszkednie a tok belső felszínéhez, ezért éles a pereme, így tökéletesen kifeszül, és nem engedi, hogy a szélen lévő sejtek benőjenek a tokba, és újra elszűrjék a felületet. Ha a beteg idővel kissé homályosabban lát, azt valószínűleg a tok elszűrődése okozza. Ilyenkor lézer segítségével a tokon metsést végzünk, ez az eljárás azonban nem teljesen veszélytelen, mivel retinabetegségek alakulhatnak ki. Tehát úgy kell megoperálnunk a beteget, hogy később minél kevesebb beavatkozásra legyen szükség.

■ **A cukorbetegség károkat okoz a szem működésében. Valójában mi történik ilyenkor?**

Az ideghártya leválik az alapjáról. A cukorbetegség miatt a retina felszínén hártya keletkezhet, ami zsugorodik és lehúzza a retinát az alapi sejtekről. Szintén a cukorbetegség következtében ódéma jöhet létre az éleslátás helyén. Van, hogy az üvegtest valahol szorosabban tapad a mögöttes el-

helyezkedő retinához, ott lyuk keletkezik, és mivel az üvegtestből folyadék nyomul be a retina mögé, az egészet leválasztja. Ekkor a lyukat le kell zárni, aminek több módja is van. Az egyik, hogy kivesszük az üvegtestet, a lyukon keresztül kiszívjuk a benyomult folyadékot, majd a lyukat, nagyságától és elhelyezkedésétől függően lézerrel vagy fagyasztással lezárjuk. Ekkor a retinaszakadás széleit az alatta elhelyezkedő réteg sejteivel hozzáragsztjuk, végül a szemgolyót kitöltjük gázzal, levegővel vagy szilikonnaljal.

■ **Milyen műtéteket végez szívesebben?**

Másfél éve vagyok a Szent Imre Kórházban a szemészeti profilvezető. A Mária utcai klinikán elsajátítottam a retinaleválás, a cukorbetegség okozta retinabetegségek és az éleslátás helyének elváltozásait gyógyító eljárásokat. Ezek a műtétek a kedvenceim, és a Szent Imre Kórházban én vezetem be ezeket a kórházvezetés támogatásával, mivel igen drága műszereket kellett beszerezni. Most minden eszközünk és tudásunk megvan, hogy a legbonyolultabb eseteket is helyben ellássuk.

Kővágó Angéla



1956-ra emlékeztek

# Október 23.: Erősek és büszkéek vagyunk!

Újbuda Önkormányzata a kerület több pontján tartott megemlékezéseket az 1956-os forradalom és szabadságharc eseményeiről. Az ünnepi programok már október 22-én megkezdődtek. A Budai Klub-Galériában a Don Bosco diákjai adtak emlékműsort, majd a Fidesz-KDNP koszorúzott a Szent Imre-szobornál.

Október 23-án a Szent Imre Kórház udvarán az önkormányzat és a hivatal képviselői, a Politikai Foglyok Szövetsége, valamint kerületi civil szervezetek a forradalom hőseit megmentő orvosok és ápolók emlékére elhelyezett kőtábla előtt tisztelegtek. A megemlékezést dr. Kerkovits Lóránt orvosigazgató-helyettes beszéde nyitotta meg, amelyben az '56-os események nemzeti egységet teremtő erejére emlékeztetett.

Hoffmann Tamás polgármester arra figyelmeztetett, hogy '56-ban szilárd összefogással lehetett csak szembeszállni a világ egyik legerősebb katonai hatalmával. – 1956. október 23-án Magyarország az egész világnak példát mutatott az össz-

szefogásból – mondta a polgármester. – Megmutatta, hogy a magyarok összetartásának, akaratának mekkora ereje lehet. Hogy nem olyan nemzet vagyunk, melyet a feje fölé lehet irányítani, melyet meg lehet taposni. Történelmünk során számos alkalommal bizonyítottuk, hogy erősek és büszkéek vagyunk. Hogyha kell, kiállunk egymásért, kiállunk Magyarorszáért! Az elmúlt hónapok pedig ismét bizonyították, hogyha bajban érezzük országunkat, újra és újra összefogunk, hogy együtt segítsünk rajta. Megmutattuk ezt a nagy nyári árvíznel, megmutattuk most, az iszapszefogásról. Büszke vagyok arra, hogy egy olyan közösséghez tartozom, mely bármikor kész összefogni, és segíteni egymásnak a bajban. Büszke



A Szent Imre Kórház udvarán orvosokra, ápolókra emlékeztek

vagyok arra, hogy '56 szelleme továbbél a magyar emberekben, és önzetlenül, saját kényelmünket, érdekeinket félretelvetve, egy nemzetként állunk ki egymásért. 1956 reményt adott, az elmúlt nehéz időszak pedig megerősített abban, hogy közösen, együtt cselekedve nincsen lehetetlen.

A polgármester azt is kijelentette, a politika az elmúlt időszakban nem tudott őszintén ünnepelni, hiszen ezt a napot beárnyékolta az igazságtalanságok és a széthúzás. Idén az állampolgárok megbizonyították, hogy '56 hőseihez hasonlóan képesek tenni az elnyomás ellen.

A Lehet Más a Politika aktivistái faültetéssel emlékeztek meg az '56-os eseményekről. Az Október huszonharmadika utcában Bajomi Iván önkormányzati képviselő elmondta, úgy érzik, a faültetés a lehető legméltóbb módja a megemlékezésnek. A helyszín szerint nemcsak az utcánév miatt találó, hanem azért is, mert az utcában lévő nagyvállalat előtt álló fa figyelmeztető jel a társaság környezetkárosító tevékenységére.

A Jobbik Magyarországi Mozgalom XI. kerületi szervezete az 1956. november

4-i eseményekre emlékezett. A szovjet csapatok bevonulását és a forradalom leverését felelevenítő gyászünnepen a párt a Politikai Elítéltek Közösségével együtt koszorúzta meg a Memento szobrot. A szavalatok és visszaemlékezések után Novák Előd, a Jobbik parlamenti képviselője a szabadságharc üzenetéről beszélt. Eszerint a Corvin közti ellenállók legendás parancsnoka, Pongrácz Gergely azzal bízta meg a Jobbikot a párt 2003-as alakuló ülésén, vigye tovább '56 eszméit és szellemiségét.

– Mi Orbán Viktorral szemben azt mondjuk, a forradalom sajnos elbukott, a harc azonban koránt sem ért véget, folytatnunk kell a pesti srácok küzdelmeit – mondta a képviselő. Novák Előd kijelentette, fájdalmas hiba, hogy az önkényuralmi rendszer kiszolgálói ma is luxusnyugdíjjal élhetnek köztünk. – Biszku Béla és kollégái részt vettek a véres megtorlásokban, így azt mondtuk, csökkentésük juttatásait, és osszuk szét a kisnyugdíjasok között. Az országgyűlés azonban napirendre sem veszi a javaslatot – tette hozzá.

A Fidesz-KDNP kerületi szervezete a Bartók Béla úti Schwéger Tamás-emlék-



Faültetéssel ünnepelt az LMP

táblánál gyűlt össze, hogy az '56-os hőseire emlékezzen. A fiatal pesti fiú a körtéri csoport élén harcolt maroknyi csapatával a sokszoros túlerővel szemben. Tette ezt olyan hatékonyan, hogy több orosz tankot sikerült ártalmatlanítani. Rétvári Ben-ce, a KDNP országgyűlési képviselője azt hangsúlyozta, ma a külföldnek való behódolás helyett a nemzeti szuverenitást kell erősíteni.

T. D.



A forradalom szentimrevárosi hőseire emlékeztek a Budai Ciszterci Szent Imre Gimnáziumban. Dr. Simicskó István országgyűlési képviselő, honvédelmi államtitkár köszöntője után emléklapot adott át azoknak a kerületi idősöknek, akiket keresztény hitük miatt hurcoltak meg a kommunista diktatúra éveiben.

# NOVO PILATES

Ki mondta, hogy Pilates-szel nem lehet fogyni?

## Aerob-Pilates

a kalóriaégető kardioedzés Pilates Reformer gépen!

Égessen több kalóriát!

Növelje állóképességét!

Fejlessze törzsizomzatát a jobb testtartás érdekében!

Erősítse, formálja izmait!

Részletek a honlapon: [www.novopilates.hu](http://www.novopilates.hu)

További szolgáltatásaink: egyéni és csoportos gépes - és csoportos eszközös talaj pilates órák

Elérhetőségeink:  
Novo Pilates Stúdió

1113 Budapest, Tas vezér u. 3-7.(Danubius Hotel Flamenco)

Tel.: 0670 364 8889 - Email: [info@novopilates.hu](mailto:info@novopilates.hu)

Amennyiben a hirdetést kivágja és magával hozza, szolgáltatásaink árából 500,- Ft kedvezményt adunk!

1117 Bp., Hauszmann A. és Szerémi út sarka



Asztalfoglalás: (1) 481 3000

# ÉTELKISZÁLLÍTÁS

Rendelést felvesszünk a hét minden napján 10:00-tól 22:00-ig a (06 1) 481 3003, (06 20) 431 5647 telefonszámokon és a [www.trofeaaonline.com-on](http://www.trofeaaonline.com-on).

Kiszállítás a IX., XI., XXII. kerületek teljes és a XII. kerület egyes részeire. (1500 Ft feletti rendelés esetén ingyenes, egyébként 500 Ft)

ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ! ÚJ!

Rendeljen cukrászdánkban karácsonyra és egyéb alkalmakra diós, mákos, csokoládés bejglit, pozsonyi kiflit, pogácsákat, édes-sós teasüteményeket, tortákat. (2 napos előrendelés esetén a cukrászdai termékeket kiszállítjuk)

## PIZZÁK 36 cm-esek, JUMBO PIZZÁK 55 cm-esek

1 Margherita	990,-	12 BBQ	1590,-	fokhagymás	490,-
2 Sonkás	1190,-	13 Négyévszak	1590,-	mákos-szezámos	550,-
3 Sonka-gombás	1290,-	14 Calzone	1490,-	23 Jumbo (2 vagy 4 szabadon választott pizza a mellékelt számokkal jelzettek közül)	3690,-
4 Hawaii	1290,-	15 Vegetáriánus	1390,-	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 21)	
5 Szalámis	1290,-	16 Spenótos	1590,-	24 Jumbo Jet (2 vagy 4 szabadon választott pizza a mellékelt számokkal jelzettek közül)	4690,-
6 Kolbászos	1290,-	17 Prosciutto	1890,-	7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20)	
7 Tonhalas	1490,-	18 Juhtúrós	1590,-		
8 Bolognai	1290,-	19 Kapros-túrós	1490,-		
9 Csülkös	1590,-	20 Tenger gyümölcsei	1690,-		
10 Baconos	1390,-	21 Csirkés	1290,-		
11 Csípős-baconos	1490,-	22 Pizzakenyér natúr	450,-		

Étkezési jegyeket elfogadunk!



# WWW.TROFEAGRILL.COM



Russell Crowe is Provance szerelmese

# Levendulaszedő szalmakalapban



### A levendula földje

A gyógynövényekről szóló könyvek írói a Földközi-tenger melékéről származó levendulát eredendően francia levendulaként jelölik, a kisebb értékű illóolajút angolként. Ma már nálunk is honos, és ahogy alkalmazkodik a hűvösebb, hazai klímához, kertépítészeink is egyre gyakrabban használják, mert élő és igénytelen növény. Halványszürke foltja tavasszal megjelent a házunkhoz közeli parkban, fehér begóniákkal és apró piros rózsákkal élénkítette a tervező. Májusban azon izgultam, hogy a tövek az előírt szabályos sortávolságnak megfelelően gyökeret eresszenek, és megnyugodtam, mert a könyvem szerint talajban sem válogatós növény. Reggelente bőbeszédűen szóba elegyedtem a locsoló kocsí vezetőjével, hogy figyelmét elterelve biztosan elegendő vagy a kelleténél egy kicsit több vizet kaphassanak az illatos és egyre terebélyesedő hajtások. És ha néha a lágyszikértől eltérő zöld színű gyom jelent meg, azt szakszerűen és rendszeresen kigyomlálták.

A levendula évszázadok óta kedvelt gyógynövény. Tisztító hatását már a rómaiak is élvezték, kellemes illatáért a görögök is szerették. Nyugtató, görcsoldó, emésztést segítő, fertőtlenítő és gyulladást csökkentő hatása van. Testápolókat, illó- és masszázsolajat készítenek belőle. A levendulás álom párnácska a nyugodt álmok hozója. Krúdy Álmoskönyve szerint „Ha álmlunkban levendulaillatot érzünk, egy kedves élmény emlékéét idézzük fel.”

És amikor ezek után nyáron elindultam, hogy a saját szememmel láthassam a hosszanti sorokban elnyúló, ibolyakékes-lila levendulamezőket, már nemcsak a *Bor, mámor, Provance* című film főhőse, Russell Crowe volt a levendula és Provance szerelmese, hanem én is.

Az óslakosok mindent megtesznek azért, hogy megfelelően ellássák levendulahangulattal a turistákat. Mint célirányos utazó nemcsak a jövő évi naptárakat és képeslapokat, hanem egy kis levendulá-

ból készült mézet és finom likórt, no meg hosszan összefűzött levendulás zacskókat is hoztam ajándékba. De azért, hogy a kedves olvasó ne tartson végletesen elfoglultnak, be kell vallanom, a likőr annyira szokatlan élmény volt ismerőseim számára, hogy lelkesedésemet nem méltányolva összesűgtak, és megállapították, „mint-ha molyirtó” lenne. Mégis, mire az üzletben ajánlott italreceptet – miszerint egy kis francia pezsgőbe töltsék némi levendula likórt – kipróbáltam volna, ez utóbbi szinte teljesen elfogyott.

### Pápák és kalapok

A csodás Avignon nemcsak pápáiról, illetve a hídjáról szóló gyermekdalról ismert, hanem a híres francia divat egyik kiegészítőjének, a különböző kalapoknak a gyártásáról is. A Mouret cég 1860 óta gyártja praktikus és idővel híressé vált fejfedőit. Az üzlet hangulata évszázadok óta változatlan, történetében a saját modellek és az átvett fazonok is jelentősek lettek. Chaplin filmjeiből emlékezetes a magas tetejű forma, majd később divatos lett az alacsonyabb, félgömb alakú, kis karimájú keménykalap. Antoine de Saint-Exupéry pilótasapkája arcképein látható, melyet ma is bőrből és filcből készítenek, kiváló téli sportokhoz. A parafa trópusi kalap a meleg ellen szigetel, a nyakszirtet pedig a lenyúló lenvászón anyag védi. Gyártanak divatos Indiana Jones-, és utazáshoz laza és nyűhető Stetson-kalapokat. No és ki ne maradjon a western. Átvették a széles karimájú fekete nemezkalap készítését, melyet **M i s t r a l** szobrán is láthatunk, és a Chevalier által híressé tett zsirardit. A francia divat hölgykalapjai számtalan anyagú, színű és formájú változatban vásárolhatók meg, de én csak egy malomkerék karimájú, levendulaszedő, lilaszalagos szalmakalapra vágytam.

### Olajfa és sárga napraforgók

Provance-nak az évszázadok során számos híres lakója volt. Claude Monet, Renoir, Vincent van Gogh, Paul Cezanne, Toulouse-Lautrec, Paul Gauguin, Picasso, Braque, Chagall, Henri Matisse élete és munkássága ehhez a vidékhez kötődik. A történelmi látványosságok mellett jelentős idegenforgalmi szerepet kapnak azok a múzeumok, melyeknek gyűjteményeiben visszaköszönnek az okkersárga, kék palettás házak, a kanyargó szűk utcák, a szürkés fényű olajligetek. Ilyen hely Van Gogh életének leggyötrőbb, betegen is lázas munkában töltött időszaka az Arles melletti saint-rémy-i sanatórium is. Nem is az épület, hanem a környéke az izgalmas.

Megelevenednek az itthon csodálkozva és kissé hitetlenül lapozgatott albumok képei. A sétatutak mellett a helyben festett képek másolatai vannak kiállítva, melyek a háttérben elterülő tájjal együtt felejthetetlen élményt nyújtanak. Van Gogh-ot teljesen megigézték az itteni fények és a színek. Sárga napraforgóival szobáját díszítette, éjjel kalapjára gyertyákat ragasztott, és megfestette a kék, csillagos eget is. Élete nem volt könnyű, és haláláig csak egyetlen képet tudott eladni. Szent Lukács, a festők védőszentje (akinek napját éppen mostanában ünnepeltük Újbudán is) ki tudja, vajon miért fordult el tőle.

### Az internet védőszentje

Ha már a szenteknél tartunk, itt is, mint a katolikus országokban általában, életvitelükhöz, történelmi múltjukhoz kapcsolódóan sok szenthez fohászkodnak. Provance-ban kiemelt tisztelet övezi Szent Vincét, a szőlősgazdák és a hordókészítők pártfogóját. Számtalan sóhaj száll felé szüretken, vagy egyszerűen csak baráti társaságok borkóstolóin. Szent Vince nálunk is emlegetett volt a filoxéra elterjedése előtt, hiszen a Gellért-hegy lejtőin bőségesen termett a kiváló minőségű szőlőfajta. Szobra a Kemenes utca és a Kelenhegyi út kereszteződésénél áll, áttételesen emlékeztetve bennünket arra, mivel is foglalkoztak elődeink ezen a tájon. A franciák Szent Sárának templomot emeltek, Szent Antalnak pedig saját éneke van. Közös védőszentjeink sora kimeríthetetlen, főleg, ha a mai technikával kapcsolatos új ajánlásokra gondolok. Ahogy Peter Mayle, a Provance-ról szóló könyvek írója, én is e sorokat ütogetve Szent Izidor nevét emlegetem, mert egyházi személyek őt jelölték a pápának, hogy fogadja az internet védőszentjévé. II. János Pál 1999-ben ennek eleget is tett (a dátumot az internetről kerestem ki). Azt hogy miért éppen ő lett a számítógépes világháló pártfogója, csak következtetni tudjuk: Sevilla érseke 636-ban hal meg, nagy tudású tanító volt, és a kor ismereteit harminchat kötetes enciklopédiában foglalta össze, így létrehozta a világ legelső adatbázisát. Ha valaki pedig ebben a mai felgyorsult életünkben valamilyen igazán fontos, de lehetetlen dologra vágyik, azt ajánlom, hogy megfelelő tisztelettel Szent Ritához forduljon.

### A jó király

Provance történetében is volt egy király, akit olyan szeretettel emlegetnek, mint mi Mátyás királyt. Ez a férfiú I. René nápolyi király volt, de családi kapcsolatai révén még számos címet is viselt. Uralkodói neve a „Jó René király” volt, így emlegetik a franciák. Mint bölcs ember a Rhone vidékén meghonosította a pulykát, a selyemhernyót és a muskotályos szőlőt. Felvilágosult uralkodó volt, aki a művészeket is támogatta. A középkori uralkodóházak örökösödéséből alaposan kivette részét: nápolyi király is volt, 1434–1480 között az Anjou hercege és Provance grófja címmel büszkélkedhetett. Provance-ban Tarascon csodálatos várában élt. Az őt megörökítő képeken palástját Anjou liliomok díszítették, családfája szövevényes ágait a magyarországi Anjou-ig vezetik el. Ez nem csoda, mert kiterjedt rokonsága volt, és maga is két házasságban több mint tíz gyermeknek volt vészerinti atyja. Újbuda címerét is ezek a liliomok díszítik, és bár eredendően más volt az oka, hogy megjelenítésre kerültek, messze távolban jó arra gondolni, milyen kicsi a világ, és hogy ki tudja, hol lelünk mi is ismerőse vagy királyi rokonra.

Pappné Miki Edit



A hangulatos üzletsorok, a palettás ablakok, a faragott balkonok jellemzik a provance-i házakat



A zsúfolt kikötők környékén is burjánzik az illatos mediterrán növényzet



Van Gogh-ot is teljesen megigézte a provance-i táj

### ● Peter Mayle: Provance A–Z-ig

Az Egy év Provance-ban nemzetközi bestseller, az Örökké Provance is kiváló olvasmány. A Bor, mámor, Provance című könyv, melyből a film is készült szintén letehetetlen, de Mayle következő kiadványa nem hasonlít az előbbiekhöz. Provance-ról írni nem könnyű dolog. Se történelmét, se gasztronómiai érdekességeit, se híres személyeit, se a városairól szóló tudnivalókat nem lehet összesűri-

teni egy könyvbe. A Provance A–Z-ig című munkájában Mayle le-xikonszerűen rendezett formában, ám igen olvasmányosan foglalja össze mindazokat az ismereteit, amelyek összegyűjtött. Olvashatunk benne Sade márkí dogairól, a térség jellemző állatairól, a kézzel készített agyagfigurákról, azaz a santonokról, a híres dinnyékről, a piaci napok különleges hangulatáról és a szarvasgomba keresésének

rejtelméről. Megtudhatjuk, ki volt Frédéric Mistral, és hogy miért tartanak a mistrál nevű szőlőt. Némi franciatudásra is szert tehetünk, mert a könyv végén a francia kifejezések magyarázatával is szolgál. Ajánlom a könyvet azoknak, akik már jártak, és annak is, aki még nem volt Provance-ban. Ha valaki kedvet kap hozzá, jövőre okvetlenül levendulaníllás idején induljon útnak.

### ● Provance-i csirke

Családom tagjai külföldi útjaikról hazaérve mindig megpróbálják visszaidézni azokat az ízeket, amelyek a távolban megragadtak bennük. Az éttermekben az európai ízek, vagy akár egy hamburger a látnivalók halaszthatatlansága miatt utólag összekeverednek. Így hát emlékeim alapján a provance-i csirke mellett döntöttem, melyből egy finom vasárnap ebéd készült. A csirkemellérméket

sóval, borssal megszórtam, majd olajon pirosra sütöttem és félretettem. A vöröshagymát egy kis olajon megdinszteltem, tört fokhagymát és paradicsompürét kevertem hozzá. Mivel még maradt egy kis rosém is, felöntöttem vele a mártást (szerintem a vörösbor is jó hozzá), de hogy ne legyen túlzottan borízú, egy kis vízzel is felengedtem, majd mindezt összeforraltam. Kakukkfűvet,

rozmaryngot, majorannát, pici bazsalikomot és pille oregánót összekevertem, a mártáshoz adtam, majd a csirkével még nagyjából húsz percre pároltam, hogy az ízek összeérjenek. Krumplipürével tálaltam. A kakukkfűvet egyébként a szálloda éttermében frissen sült hússzeletekhez adták enyhe hússzafttal, rizzsel, és így is a magyarástól eltérő íze volt.



Új tárlat a Molnár-C. Pál Múzeumban

# Gyermekszív és férfi lélek Egészélet szigetén

November 12-én nyílik a Molnár-C. Pál Múterem-Múzeum Tavasz-Termének legújabb kiállítása „Gyermekszív és férfi lélek Egészélet szigetén” címmel. A tárlat a századfordulón élt magyar alkotó pár, Nagy Sándor és Kriesch Laura reforméletét mutatja be, és az abból kibontakozott gödöllői szecessziós-szimbolista művészettel is megismerteti közönségét.



Nagy Sándor: Kettős portré, ceruza, papír

Nagy Sándor (1869–1950) és Kriesch Laura (1879–1966) a magyar szecesszió jegyében álmotott merészet, amikor művésztsáikkal letelepedtek Gödöllőn. Laura bátyja, Körösfői Kriesch Aladár vezetésével a művésztelepen radikálisan új társadalom alapjait fektették le, ahol „az élet művészet és a művészet maga az élet”. Erős kötődéssel a családhoz, a természethez és a misztikához az angol preraffaeliták, Tolsztoj és a magyar teozófus, Schmitt Jenő Henrik nyomában jártak. Közben a modern zenével és tánccal, a reformtáplálkozással, a századelő idealista társadalomformáló eszméivel ismerkedtek. Művészetük az élet minden területére kiterjedt, az iparművéstől a falképeken át a könyvillusztrációig.

A kiállítás a Tavasz-Terem hagyományát folytatja: a kevésbé ismert családi hagyatékok bemutatása jegyében a Művésztiúrkor sorozatban a kerületünkben élt Medgyasszay István által tervezett Nagy Sándor-ház anyagából válogattak. Sok olyan emlékekkel találkozhatnak a látogatók, amelyek korábban nem kerültek közszemlére, köztük a személyes tárgyak, bútorok, játékok. Csodálatos egység ez, hiszen művészetük szerves részévé vált a ház, a kert, a család hétköznapija, és főként kislányuk ártatlan gyermekvilága.

Míg Kriesch Laura életművében a női szerep szelíden és játékosan azonosult az

alkotóművész szerepével, addig férje, Nagy Sándor számos rajzon adta tanújelét belső szellemi és morális fejlődésének – szorongásainak és megvilágosodásainak.

A kiállítást a tárgyi emlékek, a művésztelepen élő és dolgozó művészek leszármazottainak visszaemlékezései, anekdotái, valamint Nagy Sándor monográfusának, dr. Gellér Katalinnak tudományos előadásai teszik igazán hitelessé, melyeket külön múzeumi programokon és sétákon a látogatók is megismerhetnek.

Különlegesen érdekes kezdeményezés Újbuda idegenforgalmához kapcsolódva a két Gellért-hegyi séta:

„A Ménesi út rejtett kincsei” A Molnár-C. Pál Múzeum és a Medgyasszay-ház látogatása. Részletek a honlapon: [www.mcpmuzeum.hu](http://www.mcpmuzeum.hu)

„A Gellért-hegy rejtett kincsei” A Molnár-C. Pál Múzeumtól a Szikla kápolnáig: Medgyasszay-ház, Arborétum, Eötvös Kollégium, Múteremház, Schulek, Wiegner-ház, kápolnák, iskolák, Gellért fürdő stb. Részletek a honlapon [www.mcpmuzeum.hu](http://www.mcpmuzeum.hu)

A „gödöllői szellemhez” illően a gyermekeket külön a számukra szervezett műzeumpedagógiai programokkal és gyermekkuckóval, a szülőket egyedi tárgyakat kínáló karácsonyi vásárral várják.

Rendhagyó jellemzője a MCP Múterem-Múzeum kiállításainak, hogy olyan egyedi műhelymunkában születnek, melyben a múzeum házigazdái mellett annak önkéntesei, az ELTE-BTK és a



Komjáthy illusztráció. vegyes technika, karton

PPKE-BTK művészettörténész hallgatói, valamint Bizzer István művészettörténész vesz részt. A tárlat létrejöttében kiemelkedő szerepe van a Gödöllői Múzeumnak, Óriné Nagy Cecília művészettörténésznek és dr. Merva Mária igazgatónak.

A kiállítást kísérő programokról információ a [www.mcpmuzeum.hu](http://www.mcpmuzeum.hu) oldalon olvasható.

Forrás: Csillag Péter múzeumigazgató

Mondókás könyv mai nyelven

# Varró Dániel babáknak rímel

Korunk sztárköltője úgy érezte, nagyanyáink mondókái már nem elég korszerűek a modern kor babáinak, ezért saját tapasztalatait egy különlegesen illusztrált kézikönyvbe sűrítette. A felkészült szerző még arra az esetre is kínál alkalmazható strófákat, amikor az „undok ultrahangos néni” vizsgálgatja a pocaklakót, vagy amikor Apa érthetetlen okból azokat a furcsa billentyűket ütögeti az íróasztalon. A maga is szülővé érett fiatal poéta könyve létrejöttéről mesélt.

■ Misi fiad világra jövétele ihlette a kötetet. Miért érezted szükségét, hogy éppen egy mondókás könyvet írj?

Valóban a hét hónapos fiam érkezése keltette bennem a hiányérzetet. Benünk, emberekben egy kisbaba közelsége azt az ösztönös reakciót váltja ki, hogy beszéljünk hozzá, még ha nem is érti, amit mondunk. Ha pedig ezt ritmusosan, rímekbe szedve, színes hangszíval tesszük, még érdekesebbé válik a pici számára. Amikor rájöttem, hogy gyakorlatlanságomból fakadóan alig jut eszembe mondóka, kutatómunkába kezdtem. Azt tapasztaltam, ez a műfaj már nagyon rég nem újult meg, így a gyerekek jobbra ma is a Csip-csip csóka és a Csigabiga gyere ki univerzumában élnek. Nincs baj ezekkel a versikékkel, hiszen elévülhetlenek, de szerettem volna létrehozni egy korszerűbb, mai nyelvet és tárgyvilágot használó mondókás könyvet.

■ A mondókák, gondolom, nem az íróasztal mellett születtek...

A versek szinte maguktól jöttek ki belőlem. Minden úgy kezdődött, hogy amikor párnapos korában a fiam sírdogálni kezdett, megpróbáltam énekelni neki. Legnagyobb meglepetésemre elhallgatott, és érdeklődő képet vágott. Büszkén mondhatom, az én kisbabám nagyon jól fogadta a verseimet is. Az alkotást valójában az ihletettség tette egyszerűvé. Aki már szülő, tudja, milyen hatalmas érzelmeket vált ki az emberből, ha lesz egy saját gyermeke. Először engem is felkészületlenül ért a dolog, de őszintén



A fiatal poéta gyermeke születése után mondókás könyvet írt

mondhatom, olyan erős érzés ez, mint a szerelem. A rímek természetesen nem az íróasztalnál, hanem a pelenkázónál, a fürdetésnél vagy öltöztetés közben jutottak eszembe, később aztán csiszolgattam őket, és leírtam.

■ Tehát kiveszed a részed a gyermeknevelésből?

Költőként, műfordítóként szinte kizárólag otthon dolgozom, nincs munkahelyem, amiért otthon kellene hagynom a családot. Így folyamatosan együtt vagyunk, a gyerek minden mozdulatát megfigyelem, és részt is veszek a feladatokban. Persze a feleségem viszi a munka dandárját. Misi rengeteg vicces dolgot produkál, ezek lenyomatai alkotják a könyvemet. Szerencsém van vele, mert jó evő, jó alvó, csodálatos természet, aki mindig mosolyog.

■ Azon kívül, hogy megihletett a kisfiad érkezése, üzensz is valamit a könyvvel a magyar szülőknak?

Talán annyit, hogy ne féljenek. Bennem is rengeteg aggodalom volt a pici érkezése előtt, hogy vajon mennyire leszek én jó

Ambrus Győző kiállítása

# Grafikai kuriózum a Budai Klubban

A Budai Klub-Galériában nyílt Ambrus Győző, Londonban élő grafikusművész, könyvillusztrátor tárlata.

Ambrus Győző bizonyos értelemben először állít ki önállóan Magyarországon. Bár igaz, hogy mestere, idősebb Koffán Károly hagyatékából korábban előkerült félszáz friss tudósítást tartalmazó noteszlap méretű rajza, melyeket az Intercisa Múzeumban állítottak ki. Ezeket még főiskolai növendékként, az 1954-es nyári művésztelepen készítette a városépítésről. E múzeumi bemutatót leszámítva, Ambrus Győzőnek ez a mostani az első önálló hazai, tárlata.

A művész 1935-ben született Budapestén. Már gyermekkorától tudatosan illusztrátornak készült: hat-nyolc évesen történeti témájú kis rajzokat készített.



A budapesti Képzőművészeti Főiskolán Barcsay Jenő, Koffán Károly és Kádár György tanítványa volt 1952 és 1956 között, emigrációjáig. Az Angliában töltött első évben a forradalomban szerzett élményeit dolgozta fel rézkarcokban és egy litográfiasorozatban. A következő évben felvételt nyert a Royal College of Artba, majd néhány év múltán egy illusztrációs diplomamunkával zárta le tanulmányait. Művészi munkássága mellett tanított is, Londontól délre, egy Farnhamban lévő rajziskolában, amely mellett végig kitartott.

Mint szerző és illusztrátor főleg az oxfordi University Pressnek dolgozik, ahol klasszikusokat, történeti munkákat és mesekönyveket rajzolt meg. Hosszú ideje a BBC egyik régészeti sorozatának rajzolója. Mintegy hetven kötet jelent meg

apuka, mennyire változtatja meg az életemet a jövevény. Hasonló élethelyzetben lévő ismerőseim körében is azt tapasztaltam, arról beszélnek, mekkora teher, egy gyerek mennyi lemondással, felelősséggel, kötöttséggel jár. Ehhez képest óriási volt a meglepetés, hogy ez a dolog ilyen hatalmas örömet hoz. Azt szeretném, ha a könyv ráébresztené a szülőket a gyermeknevelés szépségeire. Hiszen van belőle bőven.

T. D.

VARRÓ DÁNIEL:  
**Testtudatosítgató**  
(nevelő célzatú döngönyöszéshez)

Ez a fülem, ez a szám  
Ez a cuki frizurám.

Ez az orr, ez a has  
Ez az ököl, ami vas.

Ez a boka, ez a toka  
Sokat eszem, az az oka.

MŰVÉSZET



műveivel. Az illusztrációk mellett rézkarcokat, litográfiákat készít. Rendszeresen szerepel a bolognai, frankfurti könyvkiállításokon, a zágrábi és pozsonyi illusztrációs biennálékon.

Magyarországon a Fialat képző- és iparművészek kiállításán (1955: Ernst Múzeum, Budapest) és a Tisztelet a szülőföldnek című tárlaton (1982: Múcsarnok) mutatták be műveit. A Royal College of Art (1960) és a Royal Society of Painter-Etchers and Engravers (1964) tagja. 1958–59-ben Royal Scholar-díjat kapott. 1957-ben és 1975-ben megkapta az év legjobb könyvillusztrációjáért járó díjat. 1965-ben, valamint 1975-ben elnyerte a Kate Greenaway aranyérmet. A Budai Klub-Galéria tárlatát ifjabb Koffán Károly festőművész nyitotta meg.

N. N.



# NOVEMBER 11. A KERÜLET NAPJA

Részletes ünnepi program a 4. oldalon

## DECEMBERI ADÓZÁSI HATÁRIDŐK

### DECEMBER 13., HÉTFŐ

A kifizető, munkáltató eddig fizeti meg:

- Az általa levont személyi jövedelemadót vagy szja-előleget
- A járulékokat: az egészségbiztosítási és munkaerő-piaci járulékat, a nyugdíj-járulékat, a fizetendő tb-járulékat
- Az egészségügyi szolgáltatási járulékat
- A START-kártyák valamelyikével rendelkező foglalkoztatott után a 10/20% járulékot
- Az egyszerűsített foglalkoztatás napi 500/1000 Ft köztérhét
- A háztartási alkalmazott utáni regisztrációs díjat

A fenti befizetések bevallás párpai kifizetőnél a 1008-as, egyszerűsített foglalkoztatás esetén a 1008E, illetve egyéni vállalkozásnál saját magáról a 1058-as számú bevallások.

### DECEMBER 15., SZERDA

Az áfatörvényben meghatározott új közlekedési eszközért értékesítő adózó adatszolgáltatást ad.

### DECEMBER 1. ÉS 20. KÖZÖTT

Eddig lehet nyilatkozni az egyszerűsített vállalkozói adó (EVA) be- és kilépéséről. Ez a nyilatkozat szankció nélkül visszavonható december 20-áig, a határidő azonban jogvesztő, ezután nem módosítható a választás. Az EVA-alanyoknak lehetőségük van arra, hogy járulékaikat a kötelezőnél magasabb, önként vállalt járulékalap után fizethessék, illetőleg a korábban vállalt magasabb járulékalap is csökkenthető december 20-áig.

### DECEMBER 20., HÉTFŐ

Társasági adóelőleg befizetése, havi beval-

lók környezetvédelmi termékdíj befizetése, játékadó befizetése és bevallása, a havi áfa befizetése és bevallása, a 1001-es havi bevallás benyújtása, fogyasztói árkiegészítés és költségvetési támogatás igénylése, az Európai Közösségből történő beszerzés esetén meghatározott adóalanyok 1086-os számú bevallásának benyújtása, ideértve a más tagállamból személygépkocsinak nem minősülő új közlekedési eszköz beszerzését is.

A kettős könyvvitelt vezető belföldi társasági adóalanyok és a külföldi vállalkozónak a társasági adóelőlegét az adóévi várható fizetendő adó összegére ki kell egészítenie, ha az előző évi árbevétele (nem egész évad) meghaladja az előző évi bevételét. A társasági adó kiegyezésére kötelezett vállalkozónak az iparüzési adóelőlegnél is van feltöltési kötelezettsége ugyanazokkal a szabályokkal. Az EVA alanyának is feltöltési kötelezettsége van, ennek mértéke a várható éves fizetendő EVA összege.

### DECEMBER 31., PÉNTEK

Az adóévet megelőzően december 31-éig lehet önkéntes választásról változás bejelentőlapot benyújtani az áfakörből kilépésre vagy az alanyi mentesség választásáról, a könyvvizetési kötelezettség megváltozásáról. Az áfakörre érintő egyéb választásairól is eddig tehet az adózó bejelentést, ilyen lehet például az ingatlan bérbeadási tevékenységre áfaaladó státusz (és levonási jog gyakorlásának) választása.

APEH Közép-magyarországi  
Regionális Igazgatósága



# JÓKEDVVVEL, BŐSÉGGEL

## ÉTEL-, KÖNYV-, FILM- ÉS MÁS JÓ DOLOG AJÁNLO

„Egy igazi nő sohasem lehet túl öreg”  
(Sellők)

Sok mindent nem szabályosan csinálók, de szerintem ez nem baj. Megosztom önökkel a szabálytalanságokat, hátha másnak is beválik.

### Nyarat idéző rakott zöldbab

A nagykönyvben például az van megírva, hogy a hagymát zsiradékon megfuttatjuk, és úgy dobjuk rá a darált húst. Én meg úgy készítem, hogy a darált húst nagyon megpirítom, fakanállal teljesen szétszedetem közben, tehát nem nagy „gumeszek” kergetőznek a lábasban, hanem szinte szemenként pirul, így sokkal gusztusosabb, és utána jön rá a hagyma. De nézzük, mi kell hozzá.

**HOZZÁVALÓK:** 50 dkg darált sertéshús, 1 nagy és 1 kis fej vöröshagyma, 2 gerezd fokhagyma, 2 üveg zöldbab, 1-2 paradicsom, zöldpaprika, 1 kávéskanál Édes Anna, de csak ha nincs házilag eltett pritamin, 10 dkg sajt, 5 dkg sütőmargarin + a tálhoz, fűszerpaprika, majoránna, őrölt kömény, só, bors, 2 bögre rizs, 3 dl tejföl, 2 tojás, friss kapor apróra vágva.

Nagyon eltalált arányok ezek, érdemes betartani. Szóval, ha megpirult a hús, a hagyma, jöhet rá a fűszerpaprika, ami csak meleg zsírban adja ki a színét, azonban vigyázni kell, nehogy megkeseredjen,



A rakott zöldbab készen áll a sütéshez

tehát igen tempósan öntünk rá egy kis vizet, majd jöhet a só, bors, Édes Anna, őrölt kömény, majoránna, paprika, paradicsom. Vannak, akik arra esküsznek, hogy a pirospaprikával készülő hús- és halételek esetében még a főzés előtt – legalább egy órával – közvetlenül szórjuk a nyers húsr, majd jól dörzsöljük bele a fűszert. Így ízletesebb lesz az étel, mivel az elegy már az előkészítés ideje alatt összeérik. Tehát jó masszív pörköltet főzünk, a paradicsom enged vizet, ezért a továbbiakban ne nagyon lazsuk fel vízzel. A zöldbabot leszűröm, lecsepegtetem. A zöldbab levét félreteszem, mondjuk másnap az alapja lehet egy jó zöldséglevesnek. Amíg fő a pörkölt odateszem a megmosott rizst, amit zsiradékon először átpirítok, hogy ne legyen mancos, és egy kisebb hagyma társaságában, három bögre vízzel megfőzöm, persze egy kis sót is teszek hozzá. A nyáron henger alakban folpakba csomagolt csokor



Almás-sajtos melegszenzics

kapot kibontom, és úgy fagyottan felaprítom. Menni fog, éppen annyira enged fel a kezem melegétől, hogy szépen lehessen vágni. A két tojást felferem, csomómentesen eldolgozom benne a tejfelt, és beleteszem a kapt. A tepszi aljára jön egy réteg rizs, majd bab, arra a pörkölt, jöhet még egy sor és a legvégén csorgatom rá szépen a tojásos masszát. Át fogja járni, nem kell rétegenként. 180 fokra előmelegített sütőben háromnegyed óra alatt kész. Az utolsó negyedórán teszem a tetejére a lereszelt sajtot. Világbjaink az eredmény.

### A hidegben átmelegítő paradicsomleves

A gyerekek többsége nem szereti a levest, az enyéme viszont nagyon. Ennek több titka is van, mindjárt az egyik, hogy olyan csuporban tálalom, amit kézbe le-



Rebeka lányom kedvence a betűtésztás leves

het venni, hogy az ujjakat is átmelegítse. Gusztusos, és nálunk ez a téli szertartások egyike. A levest úgy készítem, hogy a lábasban vajon megpirítom a darabokra vágott zellert, erre jön a két liter százsáralékos paradicsomlé és egy kis víz. Az egészet felforralom, dobok bele egy húsleveskockát, majd botmixerrel az egészet áttöröm, tehát nem kell berántani, mert a zeller sűrít. Pici frissen őrölt bors, és ha úgy kéri, mehet bele betűtészt, vagy jó önmagában is, akkor nem kell kanalazni, lassan, kortyonként meg is lehet inni.

### A szép, téli vasárnap reggel

A pihenőnapok reggelén az ember mindig szeretne kitenni magáért, valami finomat varázsolni az asztalra. Biztos többen vannak, akik átélték már az összenyomós melegszenzicsűtök okozta kálváriát, a legtöbb hamar tönkre megy, a műanyag eltörik, és ha kivehető a sütőfelület, akkor is nehéz tisztán tartani. Amit én használok, az egy grillüstő, aminek a felülete lepatintható, alatta kihúzható edény, amibe – ha úgy adódik – belefolyhat a zsiradék vagy a megolvadt sajt. Egyszerre négy kenyér is befér. Süthetünk benne húst és zöldséget is, szép csíkos lesz, és mivel van egy kitámasztó funkció, a húsa lehet sajtot tenni, ami így szépen rápirul. A vasárnapi melegszenzics reggelim ugyancsak kedvence a gyerekeimnek, mert a kenyereket megvajazom, vékonyan almát szeletelek rá, majd jöhet a sajt, a kenyér másik fele, aminek a tetejét is megvajazom.

Szendvicsben amúgy is jó vagyok, ha hideget készítek, mindig eszembe jut Cher és a Sellők című tündéri kedves film. Cher ebben egy nem túlzottan jó háziasszonyt alakít, akinek szakácskönyvgyűjteménye véget ér az Előételek című kötetnél, viszont többféle díszítőeszközt is bevásárolt mellé. Hurkapálcikára húzza az édességet, és minden mást, ami ehető, és amit a hűtőben talál, amikor szendvicset gyárt előkap egy csillag alakú sütemény-, illetve pogácsaszaggatót, amivel a kenyeret „leszúrja”, így a tányéron sohasem jelenik meg szabályos négyzet vagy téglalap alak. A film egyik jelenetében, amikor vendégségben vannak, arra a kérdésre, hogy mit ennének, a gyerekei azt válaszolják,

minden jó, csak ne legyen csillag alakú. Winona Ryder zseniális, korai alakítása és a kistestvére szerepében Christina Ricci – aki gyakran van otthon is úszósapkába, mert világbjaink úszónak készül – teszi teljessé a három nő játékát. Az udvarlót nagyszerűen adó Bob Hoskins, mikor először kap meghívást a házba, így fogalmaz: „Emlékezetes reggeli volt”. Mire Cher: „Örülök, hogy izlett”. Erre Hoskins: „Nem azt mondtam, hogy izlett, de hogy soha nem fogom elfelejteni, az biztos”. A nagylányt játszó Ryder mindenben el akar ütni anyjától. Az anyja csinos, megőrülnek érte a férfiak, ő meg mindig ugyanabban a csizmában van, többnyire egy számmal nagyobb ruhában, és azt adja be mamájának, hogy ő apáca szeretne lenni. Cher visszafogott blazírt humorral beszél a filmben, mégis nagyokat lehet nevetni, amikor például azt mondja lányának:

„Tudom, hogy magányos életre készülsz, de ez az én hormonjaim felével nehéz lesz.”

A nagylány persze titokban és a lelke mélyén olyan, mint az anyja: szerelmes típus. Ezért azonban mindig elnézést kér a jóisténtől és gyakran imádkozik. Az sem zavarja, ha térdepelve, összetett kézzel mondja a miatyánkot, amikor elmegy mellette az anyja, aki szeliden odaszól: „Charlotte, mi zsidók vagyunk”. Aztán a nagylány, aki filmben narrátorként is halatlazik, és az anyját következetesen Mrs. Flagsnek nevezi, egyszer csak vált, és a kereszténység mint hobbi átalakul görögkultúra imádatá. Az anyja persze, akkor is „beszól” neki: „Kislányom, mi nem vagyunk görögök”. Mrs. Flags persze nem tisztel sem hagyományokat, sem szertartásokat. És folyton költözik. Charlotte úgy mondja, rövidke életük során összesen 18 alkalommal költöztek, ez azt jelenti, hogy minden évben új helyre mentek, meghozza találomra, mert Mrs. Flags habos-vizes fürdőzés közben rábök a térképre – csukott szemmel. Charlotte nem érti, hogyan



Sellők

tudta őt és testvérét kihordani kilenc hónapig, hogyan bírta ki, hogy annyi ideig egy helyen legyenek a gyerekek... Az 1963-ban játszódó mulatságos moziban vannak drámai jelenetek, ettől lesz fordulat és meglepő is a film. Hogyan élte meg egy amerikai kisváros az elnök levölését, miként éltek akkoriban emberek, milyen volt iskolának lenni, milyen volt egy igazi cipőbolt – egy kis történelem, nagyon sok nevetés és rengeteg tanulság.

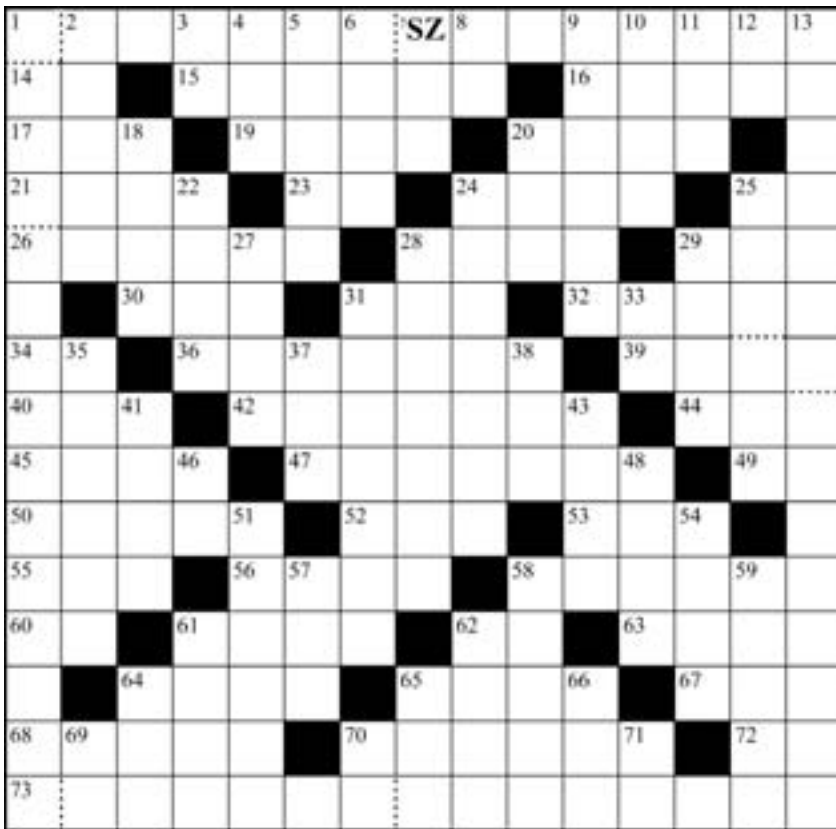
„Any, tarthatok gilisztát?”

Ezt már a lányom kérdezte tőlem, éppen akkor, amikor mondtam neki, nézze meg velem újra ezt a filmet. Meg akartam mutatni. Szerettem volna, ha látja, milyen az, amikor egy lány kamaszodik. Nagy megnagyvással töltött el, hogy éppen ezt a kérdést szegezte nekem – csak abban erősített meg, hogy minden anyának nehéz. És hogy amikor már azt gondoljuk, túl vagyunk sok mindenben, és azok után, hogy kiskutyánk lett, és sikerült lebeszélni őt arról, hogy a szomszédból átmenetileg áthozzon egy terhes guppit, mert a másik hal betegeskedik – nos jött a fenti kérdés. Persze egyszerűen csak a „miért” tudott kiszakadni belőlem, de jött ám a válasz: „segítenék neki kitelelni...”

Vincze Kinga

Szerkesztőségünk várja az önök családi receptjeit, történeteit, ételfotóit vagy lakmározás közben készült képeit a [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) e-mail címre!

### AZ ÚJBUDA KERESZTREJTVÉNYE



## Ezen a napon történt – november 10.

**VÍZSZINTES:** 1. Ezen a napon született 1925-ben Richard Burton amerikai színész. Szerepelt ebben az 1963-as angol film-drámában (O, M). 14. Francium vegyjele. 15. 2006-ban ezen a napon halt meg Jack Palance ukrán származású amerikai színész. 1989-ben játszott ebben a krimi thrillerben. 16. Stílszerű. 17. Kimonó egyenmő betűi. 19. Gonosz kívánság. 20. Ázsiai ország. 21. Megeléglene. 23. Ezüst vegyjele. 24. Gerincesek testében található kemény, rugalmas szövet. 25. Vesd össze, rövid. 26. Szó ősalakja (ETIMON). 28. Húzá. 29. Félig surran! 30. Exóta belseje! 31. Az információ egysége. 32. Levest kimerő. 34. Csekély értékű római rézpénz. 36. Ezen a napon született 1934-ben Koblicska Kálmán erdélyi származású magyar színészrendező. 2006-ban a Móríc Zs. Színházban mutatták be Tasnádi István darabját, amelyben Csótányt alakította. 39. Jancsi, németül. 40. A végén vonzó! 42. Szekrényt őrít. 44. Részben előhoz! 45. Egérnél kisebb mezei rácsáló. 47. Elutasítás. 49. Kipling kígyója. 50. Rüksös felületű. 52. Bór, oxigén és szín vegyjele. 53. Ellenkezés. 55. Rómán pénzke. 56. Terménytároló. 58. Konyhakerti növény. 60. A végén nyit! 61. BKV ügyfele. 62. Délután, rövid. 63. Zenemű. 64. Gerezna. 65. Foggal őrle. 67. Klasszikus művészet. 68. Rockzenei műfaj. 70. Ezen a napon hunyt el 1951-ben Somlay Artúr színművész, színepedagógus. Fráter alispánt alakította ebben az 1944-es filmdrámában. 72. Kinálatban van! 73. 1697-ben ezen a napon született William Hogarth angol festő, grafikus. 1741-ben készítette ezt a művét (L, S). **FÜGGŐLEGES:** 1. Ezen a napon halt meg 2007-ben Norman Mailer amerikai író. 1997-ben adta ki ezt a nagy vihart kavart regényét (V, U). 2. Harctér. 3. Nota bene! (rövid) 4. Teaház páratlan betűi. 5. Azon a

helyen. 6. Idegen füstköd. 7. Diszciplína. 8. Középen esengő! 9. Akkád betűvetés. 10. Kúszó cserje. 11. Nyárfapáros betűi. 12. Bosszús indulatszó. 13. Somlay Artúr filmje 1951-ből (L, Z). 18. Achátfeleség. 20. ...Tiki, Heyerdahl tutaja. 22. Római szerelemisten. 24. É-amerikai folyó. 25. Jack Palance 1995-ös TV-filmje. 27. Dugi ... horvát sziget. 28. Ezen a napon született 1899-ben Pap Gyula festő- és iparművész, grafikus, pedagógus. Ez a képe 2005-ben 700000 Ft-ért kelt el. 29. ... Madrid, spanyol sportklub. 31. 1911-ben ezen a napon született Harry Andrews angol színész. 1962-ben Jack Palance-val együtt szerepelt ebben az olasz filmdrámában. 33. Zárthelyi, rövid. 35. Ez a Pap Gyula-freskó a szentendrei Móríc Zs. Gimnáziumban látható. 37. Világ Ifjúsági Találkozó, rövid. 38. Kodifikál az elején! 41. É-magyarországi iparváros lakója. 43. Rekesz. 46. Úrge egyenmő betűi. 48. Forma-1-es autóversenyző (Mika Juhani). 51. Faragott, felíratos kőlap. 54. Ezen a napon született 1932-ben Roy Scheider amerikai színész. 1975-ben szerepelt ebben a katasztrófafilmben. 57. Rövid angol férfinév. 58. Rádiusz. 59. Ásná a földet. 61. Radioaktív elem. 62. Gyermekeverés. 64. Foszfór és tellúr vegyjele. 65. Német tanács. 66. Tetőszekret mestere. 69. Muta-tószó. 70. MÓ. 71. Feltéve.

**BEKÜLDENDŐ:** vízsz. 1., 15., 36., 70., 73., függ. 1., 13., 25., 28., 31., 35. és 54. A **BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:** a megjelenést követő hét keddeje. A **20. SZÁM REJTVEJÉNEK MEGFEJTÉSE:** „Hastingsi házak, Honvagy, Péter, Kőmadár, Irina, Gyimesi vadvirág, Hat hét boldogság, Katyi, Gonzalo, Szívzúr, Rejtélyes vendég.” **NYERTESE:** Baráth Tiborné, 1118 Csíkihegyek u.. **NYEREMÉNY:** könyvjutalom, mely a szerkesztőségben vehető át.

Nagy András

### Fel a kezekkel!



– Nem tartóztatjuk le Pajszeros Dodi, magára engedjük az adóellenőr urat!

### ÚJBUDA

Főszerkesztő: Vincze Kinga, főszerkesztő-helyettes: Pindroch Tamás  
Szerkesztőség: 1111 Szent Gellért tér 1–3. ■ Telefon: 372-0960, e-mail: [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu)  
Kiadja a Média 11 Kft. ■ Felelős kiadó a Média 11 Kft. ügyvezető igazgatója  
Tervezőszervező: Tóth István ■ Layout: Tóth István Gergely, Vrbanc Zoltán  
Prepress: OZ 2000 Kft. [tic100@qwertynet.hu](mailto:tic100@qwertynet.hu) ■ Nyomdai előállítás: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft.  
Lajozmással Nyomdája ■ Felelős vezető: Burján Norbert igazgató ■ Terjeszti a DTSA Marketing Kft.

MEGJELENIK KÉTHETENTE 82 EZER PÉLDÁNYBAN. AZ ÚJBUDA INGYENES.

• • T • • Mobile

Kommunikációs partnerünk a T-Mobile

DTSA

Munkatársainkat a City Taxi szállítja



Művészet mindenkinek

# Szabadegyetem felnőtteknek

A Konok-Hetey Művészeti Alapítvány és az ELTE BTK Művészettörténeti Intézet együttműködésével október végétől két előadássorozatból álló kurzussal nyitott a kortárs művészeti szabadegyetem a Gólyavárban, a Múzeum körút 4.-ben. A program célja, hogy ne csak a diákság profitáljon az egyetem falai között felhalmozott tudásból, hanem mindez a nagyközönség számára is lehetőséget jelentsen a tudás fejlesztésére, az érdeklődési kör bővítésére.

A szervezők hitvallása szerint fontos, hogy rangos intézmények révén lehetőséget teremtsünk minden korosztály számára, hogy bármilyen életkorban új ismeretekhez, tudáshoz juthasson, új érdeklődési köröknek hódolhasson, magas színvonalon tanulhasson, tájékozódhasson, és ezáltal napjai értelmes, érdekes, izgalmas szellemi kalandokkal legyenek teljesebbek. Az életen át való tanulás filozófiája nevében örömteli kihívás a fiatal, a középkorú és a nyugdíjas éveket aktív szellemi tevékenységgel, új ismeretek befogadásával, az élet más területeinek felfedezésével megtölteni, mert a tudáson, műveltségen túl is nagyon sokat adhat: nyitottabbá tesz, kapcsolatokat, barátokat, közösséget teremt.



Orbis pictus, Konok Tamás Kossuth-díjas művész alkotása

Az előadássorozat másik missziója, hogy az érdeklődő közönséget közelebb hozza a mai kor művészetéhez, egy olyan világhoz, amit néha csodálkozva nézünk, néha meg

létével foglalkoztak (*dr. Sturcz János és dr. Horányi Attila*). A következőkben, így november 9-én *dr. Peternák Miklós*, illetve 16-án *Péli Péter* előadásával már két szalon fut a legutóbbi évtizedek művészeti törekvéseinek, a mai művészet helyzetének átfogó bemutatása. Az egyik szál a kortárs művészet közvetlen előzményeitől, a II. világháború utáni új művészeti jelenségek – absztrakt expresszionizmus, pop-art, hiperrealizmus stb. – bemutatásától indul, és a legfontosabb művészeti jelenségeket vázolja fel egészen napjainkig.

A másik a mai művészet szellemi, társadalmi és intézményi hátterével és a befogadás kérdéseivel foglalkozik. Elsőként bemutatja és értelmezi azokat az új médiumokat, művészeti eljárásokat, jelenségeket, művészettelfogásokat, intézményi szerepeket, amelyek meghatározzák napjaink művészetét, és várhatóan új perspektívákat nyitnak a jelenkori és jövőbeni művészi kifejezés, vizuális kommunikáció és a korszerű tudás számára.

A részletes program az ELTE honlapján megtalálható: [http://btk.elte.hu/file/20101026\\_SZ\\_MuvMindenkinek\\_Plak.pdf](http://btk.elte.hu/file/20101026_SZ_MuvMindenkinek_Plak.pdf)

Adományok kárpátaljai gyerekeknek

# Idén is lesz Újbudai Mikulás-gyár

Mezőváriba, egy kárpátaljai magyar településre kerültek az újbudaiktól kapott gyerekruhák, könyvek, játékok. A gyűjtést szervező Gyermekekért XI. Alapítvány egyik életre hívója Surányi Ilona volt. Ő az alapítvány elnöke, egy héttagú kuratórium dolgozik a karitatív projekteken.

Az újbudai polgárok előtt már ismert lehet az alapítvány, első akciójuk tavaly decemberben volt, amikor a kerületben élő, rászoruló gyermekek számára gyűjtöttek hasznos holmikat két héten át egy Kelenföldön felállított gyűjtőponton. Ez volt az Újbudai Mikulás-gyár.

A tavaszi áradásokat követően Onga-Ócsánalos települést választották, az ott élők számára szerveztek gyűjtést, majd juttatták el az adományokat a településre. Surányi Ilona fontosnak tartja, hogy míg sok segélyszervezet számára csak befizetni lehetséges egy számlaszámra, ez az alapítvány minden esetben személyesen viszi el a rászorulóknak az összegyűlt adományokat.

Így történt ez a közelmúltban is, amikor az Újbudán szervezett gyűjtésből származó adományokkal keltek útra a kárpátaljai Mezővárra. Nem volt előzmény nélküli az út, az elnök asszony már korábban járt a 3500 fős, 95 százalékbán magyarlakta településen, felmérte, mire volna szükség. Mezővárnak magyar nyelvű óvodája (Nyírfácska) és iskolája (II.

Rákóczi Ferenc) is van, elsősorban ezek számára szervezték a gyűjtést. Aki még nem járt azon a vidéken, el sem tudja képzelni, mennyivel puritánabb körülmények között élnek az ottaniak. Az óvoda például december elején bezár, és csak márciusban nyit ki újra, mert nincs pénz fűtésre.

Az újbudai gyűjtés során negyvenkét nagy zsákra való ruhanemű jött össze, szép számmal kaptak játékokat is, és csak a könyvek kitétek tizennégy hatalmas kartondobozt.

Surányi Ilona elmondta, nagy élmény volt az apróságoknak örömet szerezni (az óvodások számára mindenkinek külön becsomagolták az ajándékokat). Utána az iskolát keresték fel. Itt, mivel 400 diák van, nem volt lehetőség egyenként átadni az ajándékokat, ezért az iskolaigazgató, valamint a tantestület vette át az intézménynek szánt adományt. A legtöbb könyv és társasjáték az iskola könyvtárába került, hogy mindenki használhassa.

Ebben az évben is lesz Újbudai Mikulás-gyár, december 6-ától 10-éig várják a felajánlásokat a Tétényi és az Etele út sarkán, az MDF-piacon.

A Gyermekekért XI. Alapítvány ezúttal ismételtelen köszönetet mond az Újbuda Közbiztonsági és Bűnmegelőzési Centrum Közterület-felügyelet valamennyi munkatársának önzetlen és hathatós segítségükért.

Rózsa Melinda

VADÁSZ SE

SPORT

# A vízilabda nem csupán testedzés

Köztudott, hogy a sport mekkora segítség az egészséges életmódra nevelésben. Minden sportágnak más-más pozitív hozadéka van a hétköznapi életben is, de mind-egyiknél fontos a kitartás, a „nem adom fel” szemlélet, a céltér való küzdelem. A televízió és az internet világában élő fiatalságra ez ma már sokszor sajnos nem jellemző. De sosem késő elkezdeni!

A fizikailag aktív fiatalok tudatosabban táplálkoznak, hasznosabban töltik el sa-

nak, valamint remek a taktikai érzéke, akár egy sakkozónak.

Újbuda egyetlen vízilabdacsapatának, a VADÁSZ-nak fontos a sport megszerettetése, az aktív életmódra nevelés. Az egyesület vezetője, *Tóth Csaba* azt ígéri, a nekik bizalmat szavazó iskolák és szülők gyermekei kipróbálhatják magukat a fent említett összetett sportkörzében. A dinamikus, családias légkörű csapatszellem nemcsak a gyerekek számára lehet vonzó, hanem – a tapasztalat szerint – még a szülőket is egységbe kövácsolja.



A sportoló gyerekek általában többre értékelik a barátságot, mint a mozgást kerülő társaik

badidejüket, általában nem túlsúlyosak, ezért jobb a közérzetük és az egészségi állapotuk. Ellenállóbbak a stresszel szemben, és szorongásuk is hamarabb oldódik. Javul az önértékelésük és az étellel való elégedettségük, kevésbé válnak hajlamosak a káros szenvedélyekre és a depresszióra. Ezen eredmények már a heti egy-két alkalommal végzett testmozgás esetén is észrevehetőek. A sportoló gyerekek általában többre értékelik a barátságot, becsületességet, lelki békét, családot, egészséget és szorgalmasabbak, mint a fizikai aktivitást kerülő társaik.

A vízilabda nagyon jó választás, ha most keresünk gyermekünk számára edzési lehetőséget. Ez a hazánkban régóta népszerű sportág rendkívül összetett. Egy jó vízipólós erős, mint egy jég-hokis, pontosan dob és továbbít, mint egy kosaras vagy röplabdás, kiváló az állóképessége, akár egy hosszútávúto-

A VADÁSZ edzői jó hangulatú edzéseken készítik fel a csapatokat az előtűk álló megmérettetésekre. Közös programok, táborok, szendvicspartik, filmnézések teszik színebbé a csapat életét. Érdemes lényegesnek tartják, hogy a gyermek a közösségben is jól érezze magát, olyan időtöl-tések közepette, amelyekből évek múltán is profitálhat.

Edzéseiket a Sportmax 1-ben (Kánai u. 2.) tartják hétköznaponként 19 órától, ahol szívesen látják az érdeklődőket minden iskolai korosztályból. Érdemes felkeresni őket, mivel ahogy szlogenjük is hirdeti: V – vízilabda; A – akarat-erő; D – dinamizmus; Á – állóképesség; SZ – szellemiség; VADÁSZ SE, egy életvidám csapat!

A VADÁSZ SE elérhető a [vizilabda@vadasz.eu](mailto:vizilabda@vadasz.eu) e-mail-címen vagy a +36-30-870-3770-es mobiltelefonszámon.

R. M.

Cukrászdában jártunk

# Nem csak a hab számít a tortán

A süteményeket és a csokoládét, mondhatni, a világ nyolcadik csodájaként tartom számon. Ahogy a jó öreg Gombóc Artúr mondta, szeretem a kerek csokoládét, szögletes csokoládét, lyukas csokoládét, mogyorós csokoládét és folytathatnám a sort.

Szenvedélyem azonban nem mérték-telen és céltalan. Ha röviden kellene jellemezniem rajongásomat, akkor a művészi igényű édességfogyasztás kifejezést használnám. Derű ül az arcomra akkor is, amikor visszaemlékszem a nagyszüleimnél töltött vasárnapi ebédekre, különösen annak fénypontjára, a desszertre. A ma is háborús időket idéző Leonardo da Vinci utcai lakásban nagypapa világ-háborús dicsőségvitrine előtt terítettük meg az asztalt, ahol a szigorú rend szerint folyó étkezés végén ráérősen kiélvezve fogyaszthattuk el a lúdlábat, a rákóciztúrót vagy a dobos tortát. Gyakran én kaptam a megtisztelő feladatot, hogy a közeli házias cukrászdából beszerezzem az ebéd kulcsfontosságú szereplőjét.

Hasonló érzések fogtak el, amikor a Tüskéshátú Cukrászdába tértem be. Talán ez sem véletlen, hisz a Törökugrató utcai süteménykánaán 1986-ban nyílt. Tizenhárom év múlva azonban bezárt, a tulaj egy sütőipari cég beiglibeszállítójává lett. A helyiek örömeire nemrégiben újra kinyitott, és ugyanott folytatta, ahol ab-bahagyta. A csillogóan tiszta belső térben álló üveges pult mögött olyan fenségesen mutatgatják magukat a szebbnél szebb sü-



A süteménykánaán nemcsak látványos, hanem ízében is valódi kuriózum

temények, mintha nem is cukrászdában, hanem ékszerüzletben járnánk.

Izgatottságomat leplezni sem tudom, a finomságok közül rendkívül nehéz választani. Végül a hely specialitását, a Lime-tortát és a csokis Tüskéshátút választom. Elsőre. Nincs megállás annak, aki a bűn útjára lép. Szóval harapok, és a látványt végre nem kiábrándulás követi. Nem fuldoklom a száraz piskótától, nem érzem a mű ízt, és a második falatnál nem kezdek

émelyegni a zsíros krémtől. Az egész süti egy valóságos költemény. Még a ráncaim is kisimulnak. Könnyű, de ízletes tészta, szinte légneműre főzött krém, lágy habok, friss gyümölcsök. Persze a titkot tudakolom. A tulaj szerint a kiváló minőségű alapanyag és a szakma szeretete az alaprecept. Sietve hozzátesszi még: nekünk az a hab a tortán, ha elégedetten térnek vissza a vendégek.

Török Dániel

MONA LISA® Gelco

**November a vásárok hónapja!**

**-30% -50% -70%**

**Ne hagyja ki!**

Nézzen be hozzánk, mert minden héten más árucikk kerül a vásári állványra!

Üzleteink:

- Duna Plaza (Mona Lisa),
- Flórián (Mona Lisa),
- Mammut I. (Feminé),
- Skála Metró (Mona Lisa Shop),
- Sugár (Feminé),
- Új Buda Center (Feminé)

VENDÉGÜNK VAGY EGY POHÁR BORRA!

19 óra után a főétel mellé egy pohár borral kedveskedünk. Neked

WWW.RESTOGABOR.HU

1112 BUDAPEST, TIPPAN UTCA 2. ☎ +36 1 877 5024



## ELVESZETT A CICA

Keresem három színű (vörös, fehér, fekete) ivartalanított 3 éves cicámat.

Különös ismerte-tőjele: homloka közepén fekete háromszög. A kerületben július 31-én veszett el az állat-orvostól. Nagyon félhet, mert mindig csak lakásban volt. Kérem, ha látta, értesítsen a 70/371-1707 –es telefonon. Köszönök minden se-gítséget!

A kétségbeesett gazdi





**2-111-111**

Minden hálózattól előhívószám nélkül hívható



**Autóinkban bankkártyával is fizethet**



### LAKÁS, INGATLAN

**KERESÜNK,** kínálunk eladó-kiadó ingatlanokat. 16 éves tapasztalattal ingatlanpiacon. 315-0031, 06/70/944-0088, amadex@amadex.hu

**BUDAGOLD** Ingatlan ügyfelei részére keres-kínál eladó, kiadó lakásokat, házakat, telkeket és irodákat. Tel. 315-1020, www.budagold.hu, budaivillak.com, irodainfo.com

**ÉRTÉKESÍTJÜK** újbudai lakását (panel, téglát), nagy tapasztalattal, korrektén, alacsony díj-zással. 204-8560.

**NE TÖPRENGJEN!** Bizza ránk ingatlanügyeit! 12 éves a Nagy Kékség Ingatlaniroda. Alacsony jutalék, több mint 500 lakás. 1000 regisztrált vevő és bérló. XI., Bartók Béla út 21. 385-3711, www.nkingatlan.com

**ÉRÁSZ** Ingatlaniroda keres-kínál, több közve-títőhálózat tagja, évtizedes tapasztalattal eladó-ki-adó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket (ipari ingatlanokat is). Készítünk épületenerge-tikai tanúsítást. Fehérvári út 57. fszt. 4. Tel.: 204-1028, 06/30/934-8120. www.ingatlanujbuda.hu, erasz@nextra.hu

**BUDAFOKI** úton 59 nm-es, másfél szoba hal-os, panorámás lakás eladó. 06/30/922-9053.

**ÉSZÉK** utcában 49 nm-es, másfél szobás, cirkós lakás eladó. 06/30/922-9053.

**SASADON** 3 lakásos házban 120 nm-es lakás, nagy kertben eladó. 06/30/922-9053.

**BUDAFOKON,** 1200 nm-es, nyeles építési te-lek eladó. 06/30/922-9053.

**TELKEK** adásvételének közvetítése XI. Madárhegyen, Spanyolorén, Rupphegyen. Madárhegyi Ingatlaniroda. 249-3006.

**BÉRELHETŐ** vagy eladó lakást keresek, min-den megoldás érdekel. 06/30/729-7546.

**XI., SPANYOLRÉT** úton 581 nm-es, fél építési telek eladó 40 nm alapincézett házzal, 13 millió. víz, villany, közvilágítás. 06/70/275-9064.

**KRISZTINAVÁROSI** 2,5 szoba hallos, 94 nm-es, utcai, világos, cirkós, polgári lakás jó állapotú Bauhaus-házban, 23,9 millióért eladó. 3D-kép: www.kristina.th, 06/20/933-9271.

**XI., MAJOR** utcában eladó 1. emeleti, 63 nm-es, 2,5 szobás, új építésű lakás 28,5 M Ft. 06/30/251-4000.

**XI., BRASSÓ** utcában eladó 2005-ben épült társasházban II. emeleti, 100 nm-es, nappali + há-romháló, tetőtéri, nagyon igényes, reprezentatív lakás, dupla garázzsal. 43,5 M Ft. 06/30/251-4000.

**XI., KELENFÖLDÖN** eladó új építésű társas-házban I. emeleti, 38 nm-es, 1,5 szobás lakás, ga-rázzsal, tárolóval. 18 M Ft. 06/30/251-4000.

**XI., MAJOR** utcában 2008-ban épült társas-házban eladó földszinti, saját kertes, déli fekvésű. 45 nm-es lakás. 19,5 M Ft. 06/30/251-4000.

**BÉRLEMÉNY**

**REGŐS** utca 8–13. társasház bérbe ad, 36 nm-es iroda- és üzlethelyiségeket, 18 nm-es üzlethe-lyiséget és raktárakat. Érdeklődni a 06/30/821-3755-ös mobilszámon lehet.

**KIADÓ** lakásokat, házakat keresünk! Albérléspot Ingatlaniroda.

351-9578, 06/70/383-5004.

**GARÁZS**

**ECSED** utcai társasház teremgarázsában egy autóbeállóhely kiadó. 06/70/542-9965.

**OKTATÁS**

**MATEMATIKA-**, fizikatanítás Önnél! Nagy ha-tékonyssággal, szaktanártól! 06/20/959-0134.

**MATEMATIKAOKTATÁS** minden korosztály-nak, felzárkóztatástól a vizsgafelkészítésig, szakta-nártól 06/20/380-2039.

**NYELVSTÚDIO** beszédcentrikus 4. illetve 8 hetes intenzív amerikai angol tanfolyamot indít, 4–5 fős csoportok részére, alaptól a középszintig. Telefon: hétfőtől csütörtökig 14–19 óra között 06/30/430-0310, www.floridarey.hu

**GINNAZIUMI** angoltanár nyelvvizsgára, éret-tsegire felkészít, felzárkóztat a körtérl. 386-2382, 06/20/546-8963.

**MATEMATIKAOKTATÁST** vállalak, kezdőtől szigorlatig. Pesten, Budán referenciákkal. 250-2003, 06/20/934-4456.

**MATEMATIKAOKTATÁS** Kelenföldön min-den korosztálynak, egyénileg. 205-6732, Rudas Katalin.

**MATEMATIKA,** fizika, kémia eredménye-sen középszintűeknek, egyetemistáknak. 06/70/647-2243.

**VÍZ, GÁZ, VILLANY, FÜTÉS**

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS!** XI. kerületi gyorszol-gálat. Lefolyótisztítás, falbontás nélkül, azonnal, garanciával. 228-6193, 06/30/921-0948.

**FÉG-GÁZKÉSZÜLÉK** szerviz. Cirkók, gáz-bojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok javítása. 359-5033, 06/30/924-8010.

**VILLANYSZERELÉS** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanszerelő mester. 06/20/934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

**GÁZ-VÍZ-**, központi fűtés, csatornaszerelés, tervezés. Gázműveknél átadása. Gázkészülékek javítása. Tel.: +36/30/944-6513, Nagy László épü-letgépész. www.nl-gaz.hu

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** falbontás nélkül, szakszerű gépi tisztítással. Fábán István, tel.: 06/20/317-0843.

**VÍZ-FÜTÉS** szerelés, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseré-je, garanciával. Balázs János épületgépész techni-kus. Tel./fax: 362-4050, 06/20/917-0697.

**VILLANSZERELÉS** azonnal! Felújítás, hibael-hárítás, kiszállási díj nélkül.

246-0927, 06/20/926-1533.

**VILLANSZERELÉS,** bojlerrek, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. 310-4018, 06/20/915-2678.

**GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ,** Fég-Junkers, újbudai önkormányzatnál bejegyzett vállalko-zásunk képzett, udvarias szerelővel áll ügy-felei rendelkezésére nonstop. 06/20/921-2215, 06/30/471-5440.

**GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÓ** gyorsszerviz vállalja cirkók, hérék, konvektorok gázbojlerek, gázkazá-nok, tisztítását, javítását, cseréjét anyagbeszerzéssel, garanciával. 0-24-ig. 292-1990, 06/20/334-3438.

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS,** víz- és vízöraszzerelés! Anyagbeszerzéssel, garanciával 0-24-ig, hétfévén is! 321-1826, 06/20/989-9156.

**VILLANY- VÍZSZERELÉS,** hétfévén is hívha-tó. Ingyenes kiszállás (csak a munkámért kérek pénzt). Apróbb munkáktól a teljes felújításig. Elektromos cserépkályhák, kályhák javítása. Elműs engedélyeztetés. Mobil: 06/70/235-6644, vonalas: 203-2225, www.villanyuskein.uw.hu

**VÍZVEZETÉK-SZERELÉS** nonstop! Mosógépek bekötése, mosdók, csapok cseréje, javítások, feljűj-tások! 06/30/954-9554.

**LAKÁSSZERVIZ**

**LAKÁSFELJÚÍTÁS!** Szobafestést, mázólást, tapétázást ingyenes takarítással, parkettalera-kást, parkettacsiszolást, parkettajavítást, víz-, gáz-, gipszkartonszerelést, csempézést, villany-szerelést vállal káspáros garanciával, azonnalra is. 202-2505, 06/20/251-3800.

**LAKÁSFELJÚÍTÁST,** szobafestést, mázólást, ta-pétázást, burkolást, parkettacsiszolást, villanszer-elést, gipszkartonozást vállalunk, bútormozgatással és föliatakarással. 260-7534, 06/70/312-7991.

**REDŐNY,** relaxa, harmonikaajtó, szalagfü-gőny, napellenző, szűnyogháló, függönykarnis készítés, javítás. 356-4840, 06/30/954-4894.

**ÜVEGESEK** Kft., üvegezés helyszínen is, thermoüveg, tükrök, képerkeretész, készítés. 1116 Budapest XI., Kondorosi út 7. 208-2352, mobil: 06/30/966-0259.

**TETŐTŐL** a pincéig! Részleges- és teljes la-kás, ház, irodafelújítás, minden szakmában. Megbízható magyar szakemberekkel. Ingyenes árajánlattal, gyors kezdéssel. Tényén Épszer Kft. Tel.: 226-4539, +36/20/946-7557.

**FESTŐMESTER** vállall szobafestést, mázólást, tapétázást hosszú távú garanciával. 285-2882, 06/30/878-8977.

**ÜVEGEZÉS** háznl még ma, de holnap biztos. Szűnyogháló is. Számlánkat a biztosított visszafi-zetik. Sternglass Üvegező Bt. XI., Örmeei út 55. 310-4116, 06/30/281-1457.

**KÖMÜVES,** burkoló villanszerelő. Víz-, fű-tésszerelési munkákat, teljes körű lakásfelújítást, átépítéseket, lakásszervizet minőségi kivitelben vállalunk. 06/30/280-7257.

**FÜRDŐSZOBÁK,** konyhák felújítása, át-alakítása! Csempéburkolás, kőművesmunkák, vízszerezés! Anyagbeszerzéssel, garanciával! 06/20/961-6153.

**HÁZTARTÁSI GÉPEK**

**AUTOMATAMOSGÉP-JAVÍTÁS** garanciá-val, hétfévén is. Javítás esetén ingyenes kiszállás. Tel.: 207-3971, mobil: 06/20/288-5148.

**HŰTŐGÉPSZERELŐ** gyorsszolgálat a kerületben. Fagyasztószekrények, hűtőszekrények helyszíni javítása írásos garanciával, hétfévén is. Nyugdíjasoknak kedvezményrel. Tel.: 291-4633, vagy 06/30/932-8870.

**TV, ANTENNA, SZÁMÍTÓGÉP**

**TÉVÉJAVÍTÁS** azonnal, helyszínen! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával! 06/20/410-6393.

**SZÁMÍTÓGÉPJAVÍTÁS,** beállítás otthonában, nyugdíjasoknak 10% kedvezmény. Új számítógépek 55 900 Ft-tól. 06/20/988-5147, www.benyosoft.hu

**COMPUTERKLINIKA:** számítógép-javítás, karbantartás, telepítés, vírusirtás. Ingyenes kiszál-lással. Hívjon bizalommal. 06/30/857-2653.

**SZOLGÁLTATÁS**

**KÖLTÖZTETÉS,** lomtalanítás, áruszállítás, bűtorszerelés, csomagolás, ingyenes felmérés. 403-9357, 06/20/972-0347, +36/30/589-7542.

**KLÍMAFELSZERELÉS,** karbantartás, bakteri-ummentesítés, értékesítés. www.hutoklimaszerviz.hu, tel.: 06/30/242-0100.

**FAKIVÁGÁS,** bármilyen nagyságú veszé-lyes fák biztonságos kivágása. Kovács Sándor. 06/20/485-6547.

**KERÍTÉS,** kapu, rács, lépcső, korlát, előte-tő, redőny, rovarháló, napellenző, javítás is! 06/70/278-1818.

**ZÁRSZERELÉS,** zárjavítás 24 óránban megbí-zható mérnöktől. 06/30/863-7680.

**LAKÁSFELJÚÍTÁST** teljes körten, garanciával, vállalak, kisebb munkákat is. 06/20/430-1461.

**ASZTALOS,** lakatos munkák, készíttéstől a leg-kisebb javításig. Hívjon bizalommal, mindenre van megoldás. 06/20/411-4349.

**REDŐNY,** relaxa szerelés, javítás, gurtni csere, egyéb javítások. 06/20/321-0601.

**CSEMPÉZÉS,** aljzatburkolás, javítás, kőműves-munkák készítése, garanciával. Tel.: 06/30/328-2871.

**KONTÉNERES** síttszállítás, homok, murva, ter-mőföld, zöldhulladék szállítása. 06/20/484-4759.

**REDŐNYÖS** munkák, készítés, javítás. Szűnyogháló, gurtni csere. 06/30/212-9919.

**ZÁRLAKATÓS** gyorsszolgálat! Zárnyítás, zár-szerelés, rácsok, kapuk, egyéb lakatosmunkák. 06/30/361-3794.

**REDŐNY** (fa, fém, műanyag) relaxa, szalagfü-gőny, napernyő, szűnyogháló készítése, javítása. 213-2033, 06/30/964-8876.

**MŰBÜTORASZTALOS** vállalja 40 éves gya-korlattal, antik, styl bútor restaurálását, egyedi bútor készíttést kárpitos munkával is. Telefon: 06/20/944-2206.

**KANDALLÓFA** csertőlg, nyír, méretre hasoga-tott, 20 kg-os csomagolásban. Ugyanitt keményfa brikett. www.kandallofa.hu, 06/20/944-5442.

**KERTGONDOZÁST,** növényültetést, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalak, szakértelemmel, léleklél. 06/30/418-6663, gold333@freemail.hu

**SZOBAFESTÉST,** mázólást, tapétázást vállalak, kül- és beltérben. 06/30/243-2908.

**BÁDOGOSZERKEZETEK,** cserép, palatetők, tetőszigetelések javítása, kerületi építészmeérnök kárpisparostól 1984. óta. 06/20/944-9015, 06/1/249-2664.

**SZÖNYEGTISZTÍTÁS,** matracból poratka eltávolítás Kirby amerikai mélyporszívóval. 06/3-0/960-8018.

**BÁDOGOS** és vízvezeték szerelés, tető és pa-lajjavítások, csapjavítások, ereszcatorna cserék, 06/20/391-5982, 291-9239.

**KALAPTISZTÍTÁS,** formázás. Sasadi út 139., XI. ker. 319-2023.

**CSEMPÉZÉST,** hidegpadló burkolást, szoba-festést, kőművesmunkát, villanszerelést, vízve-zeték-szerelést, takarítást azonnalra is vállalak. 226-2527, 06/30/975-0053.

**GYÓGYÁSZAT**

**FOGSOROK,** hidak készítése, javítá-sa soron kívül, fogszabályzó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Katalin fogtechnikus mester. 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. Tel.: 06/30/222-3016.

**LÉZERTERÁPIA,** reumatológia, akupunktúra, fogyasztás, szénaátha, gerincferdülés, csontit-kulás, csípő- és térdkopás kezelése, fejfájásellá-tás, lumbágó ügyelet, üzemorvosi vizsgálatok. Tel.: 368-6349, 06/20/968-6886.

**BÖRGYÓGYÁSZAT,** onkológiai magán-rendeles, általános és gyermekbörgyógyászat. Bejelentkezés: 466-8328, XI. Bartók Béla út 57., dr. Bánfalvi.

**EREDETI KÍNAI** orvosi rendelő: Dr. Wang Jun, akupunktúra orvos, természetgyógyász. Rendelő: Bp., XI. ker. Bartók Béla út 55. I. em. 3. Tel.: 06/30/618-8420, 06/70/378-8365, 783-2052. www.kinaiorvos.hu

**MAUKS DENTAL** várja vendégeit! Alsó-felső fogsor 70 000 Ft-ért! Törésjavítás 3000 Ft! Hívjon bizalommal! 06/30/935-4395. Budapest, Baranyai tér 8. fszt. 4. www.mauksdental.hu

**GYÓGYPEDIKÚRÓS** házhoz megy! Lakás: 203-5431, mobil: 06/30/553-7947.

**TERMÉSZETGYÓGYÁSZ** és tanár vállall Budapesten egészségi állapotfelmérést, dohány-zásról leszoktatást, túlsúly, allergia csökkentését, stresszfeloldást, fülakupunktúrát, masszázst, kezeléseket. Csoportoknál kedvezmény, igény esetén ingyenes helyszíni kiszállás! Rendelesre bejelentkezés: hétfőtől péntekig 9–18 óráig, 06/30/360-7725. Szigetvári.

**RÉGISÉG**

**ARANY-**, ezüsfelvásárlás napi legmagasabb áron, (drágakövel díszített előnyben). Kérem, hív-jon bizalommal, az üzletünk itt a kerületben talál-ható. Elérhetőség: 209-4245, 06/20/200-6084.

**HAGYATÉK-**, gyűjtemény- (péNZ, belyeg, képeslap, foto), régiségfelvásárlás. Hétfévén is! Magányútás. Tel.: 06/20/947-3928.

**KÁSTÉLY** berendezésére vásárolok antik bú-torokat, nagy és kisméretű festményeket, ezüst tárgyakat, bronzszobrokat, perzsaszőnyegeket, régi álló, asztali, fali díszórákat! I. ker. Batthyány u. 10. 201-6188.

**GYŰJTŐ** vásárolja magas áron, készpénzért magyar festők műveit: Egrý J., Vaszary J., Gulácsy L., Berkes A., Háry Gy., Markó K., Mednyánszky L., Aba Novák V., Márfy Ö., Ziffer S., stb. Júdeai tárgyakat, teljes hagyatékot. 06/20/323-4104.

**VIRÁG ERIKA** műgyűjtő, helyszíni készpénz-fizetéssel vásárol: bútorokat, festményeket, órá-kat, ezüstöket, kitüntetéseket, képeslapokat, régi pénzeket, zongorákat, szőrmebundákat, órákat, varrógépeket, rádiókat, írógépeket valamint mindenféle lakberendezési tárgyakat, hagyatékot kiúrtással is! Szakbecséléssel, díjtalan kiszállással. Tel.: 06/30/324-4986.

**TÖRTARANY-**, ezüsfelvásárlás a napi legma-gasabb áron, készpénzért. Wesselényi u. 19. (régí-ségbolt) 317-9938.

**MAGAS ÁRON** vásárolunk régi, régies, antik tárgyakat készpénzért. Színpadias bútorokat, varrógépeket, írógépeket, kitüntetéseket és más apróbb tárgyakat. Hívjon 06/70/507-9301.

**ÁLLÁS**

**CSALÁDOKHOZ** keresünk és ajánlunk le-informálható bebizsítottakat, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. 205-8700, 243-8280, 06/20/575-7435.

**FODRÁSZNÓ** kérésre házhoz megy alacsony áron. 06/30/575-3872.

**HÖLGYEIMI!** Idősgondozás, babysitterkedés, takarítás! Keresünk munkatársakat és aján-lunk családoknak. Jelentkezni: "Empátia" 06/70/380-5620, 06/30/750-3347.

**TAKARÍTÁST** vállall precíz, pontos, megbízh-a-tó, középkorú nő referenciákkal. 06/20/474-4118.

**GONDOZÁS**

**CSALÁDOKHOZ** közvetítünk megbízható idősgondozókat, babysittereket, takarítóknóket igény szerint. 06/70/548-8190, 06/70/380-5649.

**TÁRSKERESÉS**

**EZ NEM INTERNET,** ez valóság! Diszkrét, fény-képes társkereső! 06/30/217-5151. StudioNagy.

**TÁRSKERESÉS!** Gyors, diszkrét, személyiség centrikus. Tel.: 06/20/382-7030, http://belbuda.ck.hu


**VEGYES**

**PIANINÓK** fizetési könnyítéssel! Előzetes idő-pont egyeztetéssel. Hangolás, javítás. Tel.: 209-3247, 06/20/912-4845, www.klaviszongora.hu

**SZOBABICIKLI** új helytakarékos, és fekete, gör-dülő polcos TV állvány eladó. Tel.: 385-1378.

**KÖZLEMÉNY**

**A TELEKIBLANKA** Német Tagozatos Általános Iskoláért Alapítvány (1119 Budapest, Bikszádi ut-ca 61–63.) köszönetet mond mindazoknak, akik 2009-ben az szja 1%-ával támogattak bennünket. A befolyt 3 171 905 Ft-et táborozásra, jutalma-zásra, szabadidős tevékenységek szervezésére, tanszékzók vásárlására fordítottuk.



**PAGONY MEAT KFT.**  
1116 Budapest, Fehérvári út 213.  
telefon: 06 20/347 17 77  
mail: pagonymeat@gmail.com

Húsnagykereskedésünk mellett megnyitottuk **hús üzletünket** egyéni vásárlóink számára az **Albertfalvai piacon.**

**KÍNÁLATUNK:** SERTÉS, MARHA, BAROMFI, HÁZI, HAGYOMÁNYOSAN FÜSTÖLT TERMÉKEK, FELVÁGOTTAK KÍVÁLÓ MINŐSÉGBEN, TARTÓSAN ALACSONY ÁRON, házias hazai ízekkel!

**NOVEMBERI KIEMELT AJÁNLATUNK:**

SERTÉSCOMB	<del>999 Ft</del> - <b>899 Ft</b>
SERTÉS OLDALAS	<del>899 Ft</del> - <b>799 Ft</b>
SERTÉSLAPOCKA	<del>949 Ft</del> - <b>849 Ft</b>
CSIRKECOMB	<del>649 Ft</del> - <b>569 Ft</b>
CSIRKE FAR-HÁT	<del>199 Ft</del> - <b>138 Ft</b>
HÁZI sertés ZSÍR	<del>455 Ft</del> - <b>348 Ft/Kg</b>

**Egyéb termékeink is alacsony áron!**

**Nyitvatartás:**  
**H: szünnap K-SZ: 6-16 CS-P: 6-18 SZO: 6-13**

Vendéglátó egységek, közületek kiszolgálását egyénre szabott árajánlat alapján vállaljuk!

Jöjjön el, megéri benézni, győződjön meg róla!

Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat!

**ÁSVÁNYBÖRZE**

**2010. November 20-21. 10-17 óráig**



ásványok,  
ösmaradványok  
horoszkópkövek,  
marokkövek  
ékszerék, ékkövek,  
csipák, kagylók  
bizsuk és kellekek  
vására  
aranymosás

**BUDAPESTI CORVINUS EGYETEM**  
"K" ÉPÜLET DÍSZTERME  
1118 Budapest, Villányi u. 29-43.  
Info: 06/30 376-46-59

media@ujbuda.hu

**Apró-hirdetések felvétele:**  
Telefon:  
372-0960, fax:  
372-0961



**BME Gimnázium,**  
az angol tanítási nyelvű  
gimnázium

**Nyílt napok. 2010. november 9-10-11.**

www.bmegimnazium.hu  
1111 Budapest, Egry József utca 3-11.  
Tel./Fax: +36-1-209-4983  
OM 035349



## KIÁLLÍTÁSOK, TÁRLATOK ÚJBUDÁN

### ALBERTALVI HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

Pentele u. 8. T.: 208-6635
Állandó kiállítások **KEDD** és **CSÜTÖRTÖK** 16–18 óráig: Római ásátások, egyház- és iskolatörténeti kiállítás, Mahunka Imre-emlékszoba, az Első Magyar Repülőgépgyár, borgyűjtemény, Albertfalva asztalosiparának története. **NOVEMBER 30-ÁIG** Iskolánk múzeuma 2010-ben 30 éves.

### ALBERTALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Gyékényes u. 45–47. Tel./fax: 204-6788
**NOVEMBER 13.** A Kerület Napja: Szalainé Fenyvesi Erzsébet, Szalai Ákos és Gyenes Lídia festmény-, kerámia-, makett- és grafikakiállításának megnyitója.

### BARTÓK 32 GALÉRIA

Bartók Béla út 32. Tel./fax: 386-9038
**ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:** Dajka Margit-emlékszoba. **DECEMBER 3-ÁIG** Térben és időben újra... Góra Orsolya, Székely Annamária és Zsenlye Ildikó kiállítása. Megtekinthető munkanapokon 12–18 óráig, szombaton 10–14 óráig.

### BUDAI KLUB-GALÉRIA

Budafoki út 9–11.
**DECEMBER 17-ÉIG** Ambrus Győző Angliában élő magyar grafikusművész kiállítása. A tárlat megtekinthető minden nap 10–18 óráig.

### BMK GALÉRIA

Etele út 55. Tel.: 371-2760
**NOVEMBER 15-ÉIG** Felekezeti kultúrák a főváros életében a Világvallások – Vallásvilágok rendezvénysorozathoz kapcsolódóan. **NOVEMBER 15-ÉIG** Terri Potoczna fotókiállítása: Tunézia zsidó és muszlim arcai. **NOVEMBER 16–30.** Vizuális művészeti hónap fotópályázat kiállítása.

### ETELE HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

Erőmű u. 4. Tel.: 06/30/644-9309
**NOVEMBER 11.** 9.00 „Műtődétől barangolás Újbudán”. A Bartók Béla út régi képeslapokon, Karintyh-emlékszoba, Csonka János-kiállítás. Megtekinthető szerdán és csütörtökön 14–18 óráig, előzetes egyeztetés szerint más időpontban is.

### FAUR ZSÓFI – RÁDAY GALÉRIA

Bartók Béla út 25.
**NOVEMBERBEN** FotóMánia – Kortárs fotóművészek tárlata. Megtekinthető hétfőtől csütörtökig 12–18, pénteken 12–16, szombaton 10–13 óráig.

### FONÓ BUDAI ZENEHÁZ

Sztrégova u. 3. Tel.: 206-5300
**ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:** Kiss Ferenc népzenei hangszergyűjteménye.

### FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ

Fehérvári út 47. Tel.: 203-3868
**NOVEMBER 30-ÁIG** Ifjú Tehetségek az FMH-ban: Barát Zoltán szobrászművész kiállítása. A tárlat tekinthető meg minden nap 8–20 óráig.

**FŐVÁROSI SZABÓ ERVIN KÖNYVTÁR KARINTHY FRIGYES KÖNYVTÁRA**
Karinty Frigyes út 11.
**NOVEMBER 11.** 17.00 Nagy B. István Munkácsy-díjas festőművész életmű albumának bemutatója és a művelői rendezett kiállítás megnyitója. A tárlat **DECEMBER 8-ÁIG** tekinthető meg.

### A38 ÁLLÓHAJÓ

Petőfi híd budai hídfő. Tel.: 464-3940

**NOVEMBER 10.** 20.00 A38 Blues Summit – Ripoff Raskolnikov Band, Kellie Rucker, Pribojszki Mátyás Band. **NOVEMBER 11.** 19.00 Polyphony – Koncertsorozat Magyarország EU-elnöksége Alkalmából: The Kilimanjaro Darkjazz Ensemble, Esclín Syndo, Failotron, Cadik. **NOVEMBER 12.** 20.30 15 éves A Heaven Street Seven – Heaven Street Seven, The Moog. **NOVEMBER 13.** 21.00 Polyphony – Koncertsorozat Magyarország EU-elnöksége Alkalmából: Erik Sumo Band, L'Egojazz (D), Keyser & Shuriken. **NOVEMBER 15.** 20.00 Time Out presents - Ozric Tentacles (UK), Trottell Stereodream Experience. **NOVEMBER 16.** 19.00 Az A38 Hajó új kiállító termékének megnyitónépsége – The Three Teadies, Tom Stormy Trio, Barabás Lőrinc & Dr. Dermot, L'Esprit d'Escalier (Kupcsik Adrián & Petrányi Zsolt), DJ Miki Kever, DJ Infragandhi, Dolby Roll, Bergi. **NOVEMBER 17.** 20.00 Pesti Est(ek) – Péterfy Bori & Love Band, Tűchök Electro, Compact Disco. **NOVEMBER 18.** 20.00 Pesti Est(ek) – Hollywoood, Irie Maffia Rock Trió lemezbemutató, Mocskó 1 Kölykök lemezbemutató. **NOVEMBER 19.** 22.00 Bass Culture – Dzsungel Könyve – Totoya klub születésnap 13 – Solid, Ponza, Gumilap, DJ Madd, Mango, Cadik, DJ Ren, Ozon, MC: Ponza + bass: Sabaak aka Dizko Stu. **NOVEMBER 20.** 20.00 Kikapcs – Alvin és a Mókuskok unplugged lemezbemutató koncert. **NOVEMBER 20.** 23.00 Beckspierience CitySounds presents – Roundtable Knights (Deadfish/Made To Play/CH), TMX (Kollektíva), Bergi & Svindler (Monkey6). Motorbár: Bal (Bladerunnaz), Max Factor (Monkey6), Sirmo (Fp). **NOVEMBER 22.** 20.00 Illúzió- és Humorszínház.

### ALBERTALVI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Gyékényes u. 45–47. Tel./fax: 204-6788
**HÉTFŐ** 14.00 Életet az éveknak Nyugdíjas Klub

### KARINTHY SZALON

Karinty F. út 22. Tel.: 209-3706
**NOVEMBER 11.** Ikonok és gesztusok. Székács Zoltán kiállítása a Kerület Napja alkalmából. Megtekinthető **DECEMBER 10-ÉIG** munkanapokon 11–18 óráig, szombaton 10–14 óráig és a rendezvények ideje alatt.

### KŐ-TÁR-LAT GALÉRIA

Cimos u. 8.
**NOVEMBER 11.** 18.00 A Kelenvölgyi Festőiskola tagjainak közös kiállítása a Kerület Napja alkalmából. A tárlat megtekinthető **NOVEMBER 25-ÉIG**, hétköznap 10–18 óráig.

**MAGYAR MŰSZAKI ÉS KÖZLEKEDÉSI MÚZEUM TANULMÁNYTÁRA**
Prielle Kornélia u. 10. Tel.: 204-4092
Állandó technikatörténeti kiállítás. Nyitva: **KEDDTŐL PÉNTEKIG** 10–16 óráig, **MINDEN HÓNAP MÁSODIK SZOMBATJÁN** 10–17 óráig. Csoportokat is szívesen látnak előzetes bejelentkezés alapján. **NOVEMBER 10., 12.** 10.00 Művészetek találkozása – Informatika és irodalom. **NOVEMBER 13.** 10–17 Múzeumi Szombat: RETRO85. A nyolcvanas-kilencvenes évek népszerű informatikája.

**MOLNÁR-C. PÁL MŰTEREM-MÚZEUM**
Ménesi út 65. Tel.: 06/30/201-1073
**ÁLLANDÓ KIÁLLÍTÁS:** „Az út” – MCP életmű keresztmetszete. **NOVEMBER 12.** 17.00 „Gyermekszív és férfi lélek Egészélet szigete” – Nagy Sándor és Kriesch Laura. A tárlat megtekinthető **2011. FEBRUÁR 12-ÉIG**.

### PÜTTŐ GALÉRIA

Műegyetem rkp. 3. (Szkéné Sz. előtere) T.: 463-2451
**NOVEMBERBEN** Tóth József festményei láthatóak előadásnapokon 18 órától.

### RÉT GALÉRIA

Törökugrató u. 9.
**NOVEMBER 24-ÉIG** T. Lukács Ágnes grafikus „Szív örvény – megkarcolt érzések” c. grafi-karc kiállítása. A tárlat megtekinthető hétköznapokon 10–20 óra között.

### SCHEFFER GALÉRIA

Kosztolányi D. tér 4.
**NOVEMBERBEN** Gross Arnold rézkarcai láthatók.

### SZATYOR BÁR ÉS GALÉRIA

Bartók Béla út 36.
**NOVEMBER 18-ÁIG** A Nemmivoltunk Crew vizuális alkotóbrigád kiállítása.

### TETŐ GALÉRIA

Ecsed u. 13. Tel.: 788-6695
**NOVEMBER 12.** 18.00 Szauer Rita festőművész „Kezdet”, c. kiállításának megnyitója. A tárlat megtekinthető **NOVEMBER 17-ÉIG** hétfőtől péntekig 15–18 óráig. **NOVEMBER 19.** 18.00 Cserna Tamás festőművész kiállításának megnyitója. Megtekinthető **DECEMBER 1-JÉIG** hétfőtől péntekig 15–18 óráig.

### TRANZIT ART CAFÉ

Bukarest u., Ulászló u. sarok Tel.: 209-3070
**NOVEMBER 30-ÁIG** Swierkiewicz Róbert „Levitáció” című kiállítása látható.

### ÚJBUDA GALÉRIA

Újbuda Polgármesteri Hiv., Zsombolya u. 5. 1. em.
**NOVEMBER 17-ÉIG** Újbuda képekterben – válogatás a pályázatra beérkezett illetve nyertes művekből.

és a XI. kerületi Vöröskereszt Albertalvi Klubja, 16.00 Zeneovi, 17.00 Opera- és dalsztiódó második és utolsó héten, 19.00 Gesualdo kamarakör. **KEDD** 9.00, 9.45, 10.30 Ringató 13.00 60+ gyógytorna haladó, 14.00 kezdő, 14.00 AKTK Döngicselő Nyugdíjasklub, 16.00 Mesetoma, 17.00 Bogozgató, 19.00 Salsa rueda kezdő, 20.00 haladó, 21.00 Salsaklub. **HÉTFŐ** 18.00, **PÉNTEK** 16.00 Divattánctanoda. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 17.00 Callanetics. **SZERDA** 16.00 Albertalvai Polgárok Köre, 18.00 Jazztánc stúdió 11–16 éveseknek, 19.15 Szenior táncrendklub. **CSÜTÖRTÖK** 10.00 Tai Chi, Chi Kung, 15.20 Etká jóga, 18.00 Mesetorna óvodásokriaknak, 19.00 Karibi táncok kezdő, 20.00 haladó, 21.00 Salsaklub **PÉNTEK** 17.00 Jazztánc stúdió, 18.00 AKH festő-és rajzstúdió, 19.15 Standard és latin társastánc kezdő, 20.15 haladó. **SZOMBAT** 10.00 Callanetics. **NOVEMBER 10.** 15.45 200 éve született Erkel Ferenc. Az Albertalvai Polgárok Köre megemlékezése „Erkel” – Keleti Márton által rendezett magyar film vetítése. **NOVEMBER 11.** A Kerület Napja: 9.00, 10.30 Wass Albert: Az erdő könyve. Az Aranysszamár Bábszínház élőszereplős bábjátéka. **NOVEMBER 13.** A Kerület Napja: 10.00–13.00 116- Ft-os használt könyvvásár és tombola, 15.00, „Sohase mond...” Papp Györgyi zenés műsora. Szalainé Fenyvesi Erzsébet, Szalai Ákos és Gyenes Lídia festmény, kerámia, makett és grafika kiállításának megnyitása. **NOVEMBER 17.** 16.00 60+ Portré Pódium. Zenés beszélgetés Aldobolyi Nagy György zeneszerzővel. **NOVEMBER 20.** 15.00–16.30 Keresztény Játsszoház, 19.00 Line dance country táncház.

### BARTÓK 32 GALÉRIA

Bartók Béla út 32. T./fax: 386-9038

**HÉTFŐ** 18.00 Tajcsi csikung. **NOVEMBER 12.** 19.00 Kalap-kabát – Etűdik két bohóca.

### SZÍNHÁZAK

### BUDAÖRSI JÁTEKSZÍN

Budaörs, Szabadság út 26.
**NOVEMBER 10.** 10.00, 14.00 Pinokkió története. **NOVEMBER 11.** 11.00 Sógómók. Nyilvános főpróba. **NOVEMBER 12.** 19.00 Zséda – A Zongorista és Én. **NOVEMBER 13.** 15.00 Sógómók. **NOVEMBER 13.** 19.00 Kocsonya Mihály házassága. **NOVEMBER 14.** 10.00 Sampudci, az irigy perselymalac. **NOVEMBER 18.** 11.00 Albérlet az asztal alatt. Nyilvános főpróba. **NOVEMBER 19.** 19.00 Albérlet az asztal alatt. Bemutató. **NOVEMBER 20.** 19.00 Albérlet az asztal alatt. **NOVEMBER 21.** 11.00 Mágнас Miska. **NOVEMBER 23.** 19.00 Retro szerelem.

### KARINTHY SZÍNHÁZ

Bartók B. út 130. T.: 203-8994
**NOVEMBER 6.** 19.00 Válás Budán. Kamara előadás. **NOVEMBER 7., 12.** 19.00 Cabiria éjszakái. **NOVEMBER 11.** 19.00 Eszter hagyatéka. **NOVEMBER 13.** 19.00 A Bermuda háromszög botrány. **NOVEMBER 14.** 15.00 Koldus és királyfi. **NOVEMBER 16.** 15.00 Tanár úr, kérem! **NOVEMBER 18.** 17.00 a tavasz ébredése. **NOVEMBER 19., 20.** 19.00 Csodás vagy, Júlia. **NOVEMBER 21.** 14.30 Örült nők ketrece. **NOVEMBER 21.** 20.00 Cabiria éjszakái. Gyermekelőadás: **NOVEMBER 15.** 16.00 Süsü a sárkány.

### MU SZÍNHÁZ

Körösy József u. 17. T.: 209-4014
**NOVEMBER 12., 13.** 20.00 MU Terminál – A est, 2010. Gulyás Anna/Bordás Emil: Falféldő – előtánc. Fejes Ádám: Látomás – Bemutató. Barta Dóra: Sans Visage – Bemutató. **NOVEMBER 13.** 19.00 Szputnyik Hajózási Társaság – Modern Színház- és Viselkedés-kutató Intézet – Labor: Kockavető. **NOVEMBER 19., 20.** 20.00 Gold Bea – Méhes Csaba: Vég Veled! – Bemutató.

### SZKÉNÉ SZÍNHÁZ

Műegyetem rkp. 3. T.: 463-2451
**NOVEMBER 11.** 19.00 Kántor Kata: Origo. Bemutató. **NOVEMBER 12.** 19.00 Kántor Kata: Origo. **NOVEMBER 14., 15.** 20.00 Pintér Béla és Társulata: A Démon Gyermekei. **NOVEMBER 17., 18., 19., 20., 30.** 20.00 Pintér Béla és Társulata: Szutyok. **NOVEMBER 21., 22.** 20.00 Pintér Béla és Társulata: Korsula.

### BUDAPESTI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Etele út 55. Tel.: 371-2760

**HÉTFŐ** 15.00, 17.30 Nézni – látni fotóiskola, 15.30 Diákújságírás (14 év alattinaknak), 17.30 Diákújságírás (14 év felettieknek). **HÉTFŐ, SZERDA** 16.30 Gyermeknéptánc. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 17.45 Gerinctorna, 19.00 Mélyizomtorna. **SZERDA** 15.00 Ifjúsági rajz-tanfolyam 12–14 éveseknek, 17.00 Reflex fotóklub, 17.30 Képzőművészeti kurzus 14–16 éveseknek (OKTÓBERT 6-ÁTÓL). **PÉNTEK** 15.30 Önismereti pszichodráma csoport, 17.30, 18.30 Hastánc. **PÉNTEK** 17.00, **SZOMBAT** 10.00 Etká-jóga. **SZOMBAT** 15.00 Őszidő nyugdíjasklub. **MINDEN HÓ ELSŐ HÉTFŐ** 14.00 DeLlUtán klub. **MINDEN HÓ UTOLSÓ HÉTFŐ** 16.30 Képzőművészeti konzultáció. **MINDEN HÓ UTOLSÓ SZOMBAT** 10.00 Budapesti amatőr alkotók stúdiója. **NOVEMBER 12.** 17.00 Szabadegyetem. A magyar nevelésügy jelen-tíes eseményei és alakjai XVII–XIX. Században. **NOVEMBER 17.** 18.00 Művészet közelről. Ferenczy Noémi. **NOVEMBER 19.** 17.00 Szabadegyetem. A protestantizmus kulturális vonatkozásai, 18.30 Szerzés alatt. **NOVEMBER 19.** 10.00 eHázmaster klub.

### FARKASRÉTI ÁLT. ISKOLA KÖNYVTÁRA

Érdi út 2.
**NOVEMBER 24.** 18.00 Téma: „A jövő elkezdődött?” Vendég: Dr. Bogár László közgazdász professzor.

### FONÓ BUDAI ZENEHÁZ

Sztrégova u. 3. Tel.: 206-5300
**HÉTFŐ** 18.00 Budai Tangó. **KEDD** 19.00 Kalotaszegi tánctanítás. **SZERDA** 18.00 Utolsó óra táncház. **CSÜTÖRTÖK** 9.45 Ringató. **NOVEMBER 12.** 20.00 Szalóki Ági, Juhász Györgyi, Farkas Zsolt cigány táncegyüttése. **NOVEMBER 13.** 20.00 David Yengibarjan trió, Tóth Evelin – Szalai Péter duó, Ördögös zenekar. **NOVEMBER 18.** 20.00 Kormorán Memory Band klub. **NOVEMBER 19.** 20.00 Törkányi művek, Csik Zenekar. Vendég: Dresch Mihály, Lukács Miklós. **NOVEMBER 20.** 20.00 Harcsa Veronika, Kazai Ágnes, Karaván Família.

### FŐVÁROSI MŰVELŐDÉSI HÁZ

Fehérvári út 47. Tel.: 203-3868

**HÉTFŐ** 18.00 Magnósklub. **HÉTFŐ, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Gerinctoma, 18.00 Indiai tánc. **KEDD, PÉNTEK** 17.00 Ninja. **SZERDA** 9.30, 10.15 Csiribiri gyermektorna. **SZOMBAT** 12.00 Benkő Táncstúdió, 14.00 Bélyeggyűjtő Kör. **VASÁRNAP** 8.00 Budapest Hobbyklub, 15.00 Nosztalgiaklub. **NOVEMBER 12.** 18.00 A Petőfi Musical Stúdió előadása a Kerület Napja alkalmából, 18.30 a Csürentő együttes moldvai táncháza. **NOVEMBER 14.** 17.00 Ilés Klub. **NOVEMBER 16., 23.** 17.00 a Muzsikás együttes táncháza. **NOVEMBER 17.** 10.30 Piroksa és a Farkas. Tánc-mesejáték. **NOVEMBER 18.** 18.00 Joshi Bharat, „Az élet maga” című előadása.

**NOVEMBER 19.** 19.00 a Sámson zenekar klubja, 19.00 a Falkafolk együttes balkáni táncháza. **NOVEMBER 20.** 11.00 Micimackó meséi. Zenés mesejáték, 19.00 a Sülti együttes csángó táncháza. **NOVEMBER 22.** 19.00 a Greenfields együttes írt táncháza.

### GÁRDONYI GÉZA ÁLTALÁNOS ISKOLA

Bartók Béla út 27.

**SZERDA** 18.30 Létkérdések – biblikus válaszok. Interaktív póthittanóra szülőknek. Az órákat vezeti: Dr. Blázy Árpád (ev. lelkész).

### GAZDAGRÉTI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Törökugrató u. 9. Tel.: 246-5253

**HÉTFŐ** 17.30, **SZERDA** 18.00 Aikido. **KEDD** 18.00, **SZERDA** 20.00 lai jutsu. **KEDD** 19.30, **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Kenpo karate. **SZERDA** 9.30, 10.15, 11.00 Ringató. **SZERDA, PÉNTEK** 14.30 Izületi torna. **PÉNTEK** 17.00 Amara vizuális stúdió.

### KARINTHY SZALON

Karinty F. út 22. T.: 209-3706

**NOVEMBER 14.** 17.00 Keringők és karcolatok. Zenei-irodalmi est a Chopin- és Mikszáth-év alkalmából.

### KELENVÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Kardhegy u. 2. Tel.: 424-5363

**HÉTFŐ** 10.00 Varázsvirág játszóház, 13.00 Ping-pong klub, 16.00 MKM Férfikórus. **KEDD** 10.30 Trilla énekskola, 17.00 Kártyaklub. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 18.00 Aikido. **SZERDA** 17.00 Ötörái tea, 17.20 Corrisus klub. **CSÜTÖRTÖK** 16.00 Ovis balett. **CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK** 17.00 Festőiskola. **PÉNTEK** 19.30 Társastánc. **MINDEN ELSŐ PÉNTEK** 18.00 Autómodellklub. **MINDEN MÁSODIK HÉTFŐ** 18.15 Kertbarát kör. **MINDEN MÁSODIK KEDD** 14.00 Kelenvölgyi nótakör, 15.30 Kézművés foglalkozás gyerekeknek. **MINDEN MÁSODIK CSÜTÖRTÖK** 16.00 Horgászklub. **NOVEMBER 12.** 18.00 Erkel-emlékkoncert. **NOVEMBER 19.** 17.30 Kelenvölgyi képes album – könnyvbemutató. **NOVEMBER 21.** 16.00 Vasárnapi Házimuzsika.

### MAGYAR SZENTEK TEMPLOMA

Magyar Tudósok körútja 1.

**NOVEMBER 13.** 19.00 Elhangzik Beliczay: F-dúr mise, Erkel és Liszt kórusművei. Előadja a Zrínyi Miklós Egyetem Énekkara. **NOVEMBER 21.** 11.30 Elhangzik Schubert: G-dúr mise, Mozart kórusművei, Telemann: mFuvlaverseny. Előadják: a Capo di tutti i capi Kamarakórus és a Budavári Kamarazenekar.

### MOLNÁR-C. PÁL MŰTEREM-MÚZEUM

Ménesi út 65. T.: 06/30/201-1073

**NOVEMBER 13.** 10.00–24.00 Múzeumok Őszi Éjszakája. Előadás az időskor szépségeiről, Művész – filmek éjszakája. **NOVEMBER 17.** 15.00 „Gyermekszív és férfi lélek Egészélet-szigetén” című kiállítás szakmai napja.

### MŰSZAKI EGYETEM

Műegyetem rkp. 1–3. K. épület I. Sz. T.: 463-3733

**NOVEMBER 24.** 20.30 Köhalmi Zoltán stand up comedy estje.

### ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ

Cimos u. 8. Tel.: 310-0644, 309-0007

**HÉTFŐ** 9.00 Ringató, 16.15 Balettiskola kezdő, 17.00 haladó. **HÉTFŐ** 18.00, **SZERDA** 17.00 Pilates. **HÉTFŐ** 19.00, **SZERDA** 18.00 Dzsessz gimnasztika. **HÉTFŐ, SZERDA, PÉNTEK** 9.00 Seniortorna. **KEDD** 19.00 Callanetics. **KEDD, CSÜTÖRTÖK** 9.00 Callanetics, 10.30 Tarka Színpad, 15.00 Fogyasztóvédelmi tanácsadás, 15.00, 16.00 Hip-Hop, 17.30 Törpördög Tánc-Tanoda kezdő, 18.15 haladó. **SZERDA** 13.00 Hastánc, 15.15 Balettiskola kezdő, 16.00 haladó, 16.00 Ezüstklub, 16.00 Sakk- és kártyaklub, 19.00 Pingpongklub. **CSÜTÖRTÖK** 19.00 Karate. **PÉNTEK** 18.00 Pingpongklub. **SZOMBAT** 9.00 Commedia 2000 Diákszínpad **VASÁRNAP** 8.00 Katolikus szentmise, 19.00 „Goldance” tánciskola. **HÉTFŐ–PÉNTEK** 10.00–18.00-IG Net-Kuckó e-Magyarország pont. Minden megkezdett óra 200 Ft, diákoknak, nyugdíjasoknak ingyenes. **MINDEN ELSŐ PÉNTEK** 16.00 Újbudai Botladozó – Szenior néptáncklub. **NOVEMBER 10.** 17.00 Számmisztika tanfolyam. **NOVEMBER 13.** 11.00 Városrészek közötti futás. **NOVEMBER 19.** 19.00 Kórushangverseny erkel ferenc emlékére.

### SZENT IMRE HÁZ

Himfy u. 9.

**NOVEMBER 16.** 19.30 Vers és dal: Táltost ülven paripára nincs szükség – Berecz András estje. **NOVEMBER 23.** 19.30 Vers és dal: Együtt erő vagyunk, szerteszét gyöngöseség – Simó József Wass Albert-estje.

### TIT STÚDIÓ

Zsombolyai u. 6. Tel.: 385-0514

**NOVEMBER 10.** 1



# Aki takarékoskodik, jól jár, aki pazarol, fizet

Lekapcsoljuk a fölöslegesen égő lámpákat, ha elég meleg van, lecsavarjuk a fűtést, időben elzárjuk a gázfőzőt – egyszerű polgárként így igyekszünk spórolni a rezsiszámlán, így takarékoskodunk az energiával. Közben pedig belenézünk a tévébe, belehallgatunk a rádióba: iszapkatasztrófa, árvíz, természeti katasztrófák sorozata. Földünk tiltakozik a rossz bánásmód miatt.

Mára az egyik legfontosabb környezeti téma az éghajlatváltozás lett. Nap mint nap hallunk róla, az újságok és a televízió is ezzel rémisztget, de mintha igazán senki nem ijedne meg. Úgy érezzük, hogy csak szörnyülködni tudunk, a klímaváltozás ellen tenni – nekünk egyszerű polgároknak nem lehet: az a nagyok, a politikusok és gyártulajdonosok dolga.

Manapság azonban már számos nemzetközi akció létezik, Magyarországon pedig a Magyar Természetvédők Szövetsége kezdeményez olyan törvényjavaslatot, amely cselekvési lehetőséget ad mindenkinek: a háztartási gázbojler használónak éppúgy, mint az ipari energiahasználónak. A javaslat lényeges eleme a kvótarendszer, amely fosszilisenergia-felhasználási jogot jelent. Aki takarékoskodik, jól jár, aki pazarol, az fizet. A fogyasztói árak így nem nőnek, éppen hogy csökkennek. Ráadásul a környezetet is kíméljük. A civil szervezet javaslata nem is elsősorban környezetvédelmi logikát használ, hanem a gazdasági és piaci játékszabályokból indul ki. A rendszer tehát nem korlátozza az energiafogyasztást, de az átlagos szintet meghaladó fogyasztást drágává teszi, így mindenkit takarékosásra ösztönöz.

A fogyasztási jogon felüli fosszilis energiafogyasztásra plusz kvótát kell vásárolni. Az átlagosnál kevesebb energiát fogyasztó szereplők ugyanakkor fogyasztási jogokat takaríthatnak meg, amit eladhatnak, ezáltal jövedelemhez jutnak. Az így szerzett jövedelmet energiahatékonysági és megújuló energiás beruházásokra, környezetbarát szolgáltatásokra (akár ételmisszerre) költhetik el, amivel akár tovább növelhetik kvóta megtakarításait.

A takarékoság nem marad a gazdagok kiváltsága: a fogyasztási jogok alkalmazása csökkenti a jövedelem különbségeket jómódúak és szegényebbek között. Ma még ugyanis az energiatakarékosági beruházások egyszerűen túl drágák. Így áll elő az a helyzet, hogy csak a tehetősek tudnak spórolni, a szegényebbeknek meg marad a magas rezsiszámla.

Magyarországon a szegény ember ugyanis gyakran kétszer fizet. Sokszor nem telik a drágább, de takarékosabb berendezésre, a fűtésszámlát csökkentő hőszigetelésre, vagy a kevesebbet fogyasztó korszerű megoldásra. A kezdeményezés ezért legalább olyan fontos szociális, mint környezetvédelmi szempontból.

A magyarországi alacsony jövedelmek, a rossz hatékonyságú fűtésrendszerek, az elavult épületek és berendezések csapdahelyzetet alakítanak ki: a magas energiaszámlák miatt nem futja korszerűsítésre. A Magyar Természetvédők Szövetség által javasolt Klímatörvény a fenntartható társadalomért című jogszabály-tervezet a csapdából kiutat mutat. A megoldás a visszatérülő alap intézménye.

Az alap bárki számára, kezdőtőke nélkül elérhető lesz. A pályázók energiaszámlát csökkentő beruházásokat valósíthatnak meg az alap pénzéből.

Ha a világ egy főre jutó energiafogyasztását tekintjük, akkor egy átlag magyar másfélszer fogyaszt többet az átlagos világpolgárnál. Ez kevesebb, mint egy amerikai 4,1-szeres, vagy egy uniós polgár 2,2-szeres fogyasztása. Lényegesen több azonban a világ szegény régióinál, a dél-ázsiai 0,21, vagy az afrikai 0,11 értékénél. Ugyanakkor hazánkban az energia nagy részét kevésbé hatékonyan használjuk fel, mint a fejlettebb gazdaságú uniós tagállamok. A megújuló energia részaránya a teljes energia felhasználásból is meglehetősen alacsony Magyarországon. A világ energiafogyasztása egyébként évente 2,4%-kal nő, pár évtized múlva megduplázódik. Ugyanakkor már túl vagyunk az olajkitermelési csúcson, a fele készlet, – mégpedig az olcsóbban kitermelhető rész –, már elfogyott. A lépéskényszert tehát nem hőbortos környezetvédők, hanem a tények teszik szükségessé.

Ha tetszik, ha nem, Magyarország ráadásul kiszolgáltatott, energiafüggő. Kőolajból, szénből és földgázból sem önellátó, ezért sürgősen lépnie kell, hogy szabaduljon a fosszilis energiafüggés szorításából. A kőolaj árak várható növekedése miatt mindenkinek érdeke, hogy az ország csökkentse az energiafelhasználást. A kvótarendszer mindezt úgy éri el, hogy nem fogja vissza az ipari termelést, nem korlátozza a lakossági fogyasztást, hanem hatékonyabb energiafelhasználásra ösztönöz.



Nem az energiafelhasználás nagyságát korlátozza, hanem a klímaváltozásért elsősorban felelős fosszilis energia-hordozókat szorítja vissza. A cél, hogy az energiaszükségletet jobb hatékonysággal és megújuló erőforrásokból elégítsük ki, csökkentsük az energiafüggőséget. Azért, hogy nehogy úgy járjunk mint a népmesei kisgömböc: mindent bekapott, elfogyasztott, aztán leesett és kirepedt az oldala.

**Klímatörvény a fenntartható társadalomért – Éghajlatvédelem, zöld gazdaság, fenntartható társadalom.**

Nézzon Ön is utána, hogyan segíthet Önnek:  
[www.klimatorveny.hu](http://www.klimatorveny.hu)



Magyar  
Természetvédők  
Szövetsége  
Föld Barátai Magyarország

A projekt az Európai Unió támogatásával,  
az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósult meg



www.t-home.hu

**Új!**

**Maximális kedvezmény:**  
áram 5%, földgáz 8%

3 különböző T-Home lakossági alapszolgáltatás, az energia felhasználás helyén történő igénybevétele esetén az egyetemes árhoz igazodva

Már Budapest XI. kerületében is!

**Az otthon új energiája – áram és földgáz kedvezményes áron a T-Home-tól!**

A részletekért hívd a 1412-t vagy látogass el a T-Pontokba!

Együtt. Veled

**T-Home**

Az energiaszolgáltatásra vonatkozó ajánlatunk 2010. augusztus 1-jétől visszavonásig érvényes. A kedvezményes szolgáltatást meglévő vagy új T-Home lakossági ügyfeleink vehetik igénybe Budapest XI. és XVIII. kerületében, valamint Debrecenben, Győrben, Miskolcon, Szegeden, Székesfehérváron, Szolnokon, Szombathelyen, Velencén, Zalaegerszezen és ezen városok vonzáskörzetében. A T-Home meglévő vagy új üzleti ügyfelei számára a szolgáltatás az egész ország területén elérhető. További részletekért és szerződés-kötési feltételekért, kérjük, keresd a szolgáltatás helyszínein lévő T-Pontokat és T-Partner üzleteinket, látogass el a honlapra vagy hívd a 1412-es lakossági vagy a 1435-ös üzleti ügyfélszolgálati számot.

## KEZDJ ÚJ LAPPAL!

Hamarosan m.origo.hu címen elérhető új mobilportál indul, amely a T-Mobile előfizetők számára böngésző kezdőlapként beállított t-zones és a web'n'walk oldalakat váltja fel.

Az m.origo.hu címlapján sok hasznos szolgáltatás, többek között időjárás, tévé- és moziműsor, tőzsde- és devizaárfolyamok, menetredek, valamint az [origo] hírtartalmai, az iWiW, a [freemail], a Google kereső is elérhetők lesznek, amelyek elrendezését, a felhasználói igények szerint egyénileg is teszte lehet szabni. A felület olyan menüpontot is tartalmaz majd, amely az aktuális T-Mobile és T-Home ajánlatokat, a kiemelt szolgáltatások ismertetését nyújtja, valamint a T-Mobile előfizetők számára kínál segítséget egyes ügyfélszolgálati funkciók és szolgáltatások használatához. Az új mobilportál 2010. december 1-jétől a T-Mobile előfizetők számára, a Magyar Telekomtól vásárolt mobiltelefonokon alapértelmezett böngésző kezdőlapként válik elérhetővé, de a többi magyarországi mobilszolgáltató ügyfelei számára is látható lesz. A böngészés során igénybevevett adatforgalom a Magyar Telekom mindenkor hatályos díjszabása szerint kerül kiszámlázására.

